



## **IN-CAR CHARGER KFZ-LADESTECKER CHARGEUR ALLUME-CIGARE TLS 2 A1**

(GB) (IE)

### **IN-CAR CHARGER**

Operating instructions and safety instructions

(DE) (AT) (CH)

### **KFZ-LADESTECKER**

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

### **CHARGEUR ALLUME-CIGARE**

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### **AUTO-OPLAADSTEKKER**

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(CZ)

### **NABÍJEČKA DO AUTA 12/24 V**

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

(PL)

### **SAMOCHODOWA WTYCZKA DO ŁADOWANIA**

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

### **AUTOMOBILOVÁ NABÍJACIA ZÁSTRČKA**

Návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### **CARGADOR PARA COCHE CON 2 ADAPTADORES**

Instrucciones de uso e indicaciones de seguridad

(DK)

### **BILOPLADER**

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(IT) (CH)

### **CARICABATTERIE PER AUTO**

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

(HU)

### **GÉPKOCSI TÖLTŐDUGASZ**

Használati útmutató és biztonsági utasítások

(SI)

### **AVTOMOBILSKI POLNILEC**

Navodila za uporabo in varnostni napotki

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	10
FR/BE	Mode d'emploi	Page	19
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	32
CZ	Návod k obsluze	Strana	41
PL	Instrukcja obsługi	Strona	50
SK	Návod na obsluhu	Strana	59
ES	Instrucciones de uso	Página	68
DK	Betjeningsvejledning	Side	78
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	87
HU	Használati utasítás	Oldal	96
SI	Navodila za uporabo	Stran	105

## Contents

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Intended use</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Notes on trademarks</b> . . . . .	<b>2</b>
<b>Warnings and symbols used</b> . . . . .	<b>3</b>
<b>Safety instructions</b> . . . . .	<b>4</b>
<b>Notes on the EU Declaration of Conformity</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Technical Data</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Items supplied</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Operation</b> . . . . .	<b>5</b>
<b>Troubleshooting</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>Cleaning and storage</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Disposal</b> . . . . .	<b>7</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .	<b>8</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>Importer</b> . . . . .	<b>9</b>

## **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have clearly decided in favour of a quality product.

These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

## **Intended use**

The car charger adapter is a car accessory that is compatible with the vehicle socket. It is designed solely for charging mobile phones and 5 V devices with a USB port. The car charger adapter is suitable only for vehicles in which the negative terminal of the battery is connected to the bodywork.

Any other use or usage beyond those mentioned is considered improper use and can result in damages and injuries. Claims of any kind for damages resulting from improper use or unauthorised modifications will not be considered. This product is intended for private use only and not for commercial applications.

## **Notes on trademarks**

\*USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® and iPod® are trade names of Apple Inc., registered in the USA and other countries.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions (if applicable):

### **DANGER**

**A warning at this hazard level indicates a hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation will result in serious injuries or death.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

### **WARNING**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in serious injuries or death.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to avoid the risk of death or serious injuries.

### **CAUTION**

**A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.**

Failure to avoid this hazardous situation could result in injuries.

- ▶ Follow the instructions on this warning label to prevent injuries.

### **ATTENTION**

**A warning at this hazard level indicates a risk of property damage.**

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- ▶ Follow the instructions in this warning notice to prevent property damage.

### **NOTE**

- ▶ A note provides additional information which will assist you in using the appliance.



The E marking is a test mark for the labelling of components requiring approval in motor vehicles and states that the necessary tests have been carried out and that an ECE component approval has been issued. The letters "xx" are placeholders and stand for the country where the licence was issued.




The Smart Fast Charge symbol indicates that the technology used enables reduced charging time for compatible devices. Compatible connected devices automatically receive a signal to draw the maximum available charging current.

## Safety instructions

- Before use check the device for visible external damage. Do not put into operation a device that is damaged or has been dropped.
- Damaged cables or connections should be replaced by authorised qualified specialists or by the customer service department.
- Protect the device from moisture and liquid penetration.
- Never subject the device to extreme heat or humidity. This applies especially when storing in a car. With long periods of immobilisation car interiors and glove boxes build up extreme heat levels. Remove electrical and electronic devices from the car.
- This device is not intended for use by persons (including children) with restricted physical, sensory or mental abilities or lack of experience and / or knowledge unless, of course, they are supervised by a person responsible for their safety or obtain from that person instructions on how the device is to be used. Children should be supervised to make sure that they do not play with the device.
- **⚠ DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children. Risk of suffocation!
- **⚠ DANGER!** Some of the supplied parts can be swallowed. If a part is swallowed, seek medical advice as soon as possible.
- Do not operate the appliance if you are driving a car or other vehicle. This presents a source of danger in road traffic.
- When using the car charger, ensure that it does not interfere with the steering, braking or the operation of other vehicle systems (such as airbags) and does not restrict your field of view when driving.
- **⚠ WARNING!** Do not place the car charger or the connection cable in or near the expansion area of the airbag, since the charger could be flung through the vehicle interior in the event of airbag deployment and cause serious injuries.
- If you notice a burning smell or smoke coming from the device, disconnect it from the power supply immediately.
- Never open the housing. Opening the housing will invalidate the warranty.

## Notes on the EU Declaration of Conformity

 This appliance complies with, in regard to conformity with essential requirements and other relevant provisions, the EMC Directive 2014/30/EU, UN R10 and the RoHS Directive 2011/65/EU.

The complete EU Declaration of Conformity can be obtained from the importer.

## Technical Data

Model	TLS 2 A1
Operating temperature	5 °C up to +35 °C
Air humidity	≤ 75% (no condensation)
Input voltage, current	12/24 V $\equiv$ (DC)/ 3 A
Output voltage/current for each USB socket	5 V $\equiv$ (DC)/ 2,4 A
Total output voltage/current	5 V $\equiv$ (DC)/ 4,8 A*
Dimensions (diameter x length)	approx. $\varnothing$ 3.0 x 7.3 cm
Weight (with accessories)	51 g approx.

\*The maximum output current is 2.4 A when using one USB connection.

## Items supplied

Before initial operation check the package contents to make sure everything is there and for possible visible damages. If the package contents are incomplete or are damaged as a result of defective packaging or during transportation get in touch with the Service-Hotline (see section "**Service**"). Remove all packaging materials from the device.

The following components are included in delivery:

- Car/USB charging adapter
- Connection cable
- 1 adapter mini-USB
- 1 USB type-C adapter
- These operating instructions

## Operation

Unpack the charging device and all adapters and look for the adapter suitable for your mobile phone.

To charge an iPhone / iPod, use the original cable with the USB port. First check to make sure that the adapter fits.

**NOTE**

- ▶ Do not apply excessive force thus avoiding damage to the connector. This also applies when removing the connector.
- ◆ Now plug the charging device into the 12/24 V power socket of your car. As a rule this is the cigarette lighter socket in the dashboard of your car. Numerous vehicles have a second socket in the rear seat area or in the boot. 24 Volt batteries are used, primarily, in trucks or on boats.
- ◆ The white LED indicates that the charger is ready for use. It also lights up when no mobile phone is connected. Depending on the vehicle type it is possible that the ignition has to be switched on first. The charging process begins immediately and is shown in your mobile phone's display.
- ◆ When charging is complete, disconnect the charger from the 12/24 V connection.

**ATTENTION**

- ▶ Never connect the device without charging your mobile phone! The device also consumes power in standby mode and therefore must be disconnected from the on-board power supply after use! If the motor is not running the battery will otherwise be discharged.

**Troubleshooting****A connected device will not charge (the white LED does not light up)**

- ◆ No connection to the car's cigarette lighter socket. Check the connection.
- ◆ Depending on the vehicle type, it is possible that the ignition has to be switched on first.

**The white LED goes out when a device is connected**

- ◆ The charger is overloaded and will no longer charge attached devices. The internal overcurrent protection has been triggered. Disconnect all connected devices from the charger. The white LED lights up immediately and the charger is ready for use.

**NOTE**

If you cannot solve the problem with the above-mentioned solutions, please contact the Service Hotline (see section "**Service**").

## Cleaning and storage

### ATTENTION

- ▶ Always disconnect the device from the 12/24 V connection when cleaning and when it is not being used.
  - ▶ Temperatures inside the vehicle can reach extreme levels in summer and winter. Therefore, to avoid damage to the device, do not store it in the vehicle.
  - ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ When necessary clean the device with a soft cloth.
  - ◆ Store the device somewhere clean, dry, free of dust and out of direct sunlight.

## Disposal



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be brought to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

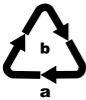
**This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.**



To find out about options for disposal of the used product, please contact your municipal or city administration.



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

- 1-7: plastics,
- 20-22: paper and cardboard,
- 80-98: composites.

# **Kompernass Handels GmbH**

## **warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches, batteries or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 401253\_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 401253\_2107.

## Service

### GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)

### IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR / Min., (peak))

(0,06 EUR / Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 401253\_2107

## Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Inhaltsverzeichnis**

<b>Einführung</b> .....	<b>11</b>
<b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> ...	<b>11</b>
<b>Hinweise zu Warenzeichen</b> .....	<b>11</b>
<b>Verwendete Warnhinweise und Symbole</b>	<b>11</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>13</b>
<b>Hinweise zur EU-Konformitätserklärung</b>	<b>14</b>
<b>Technische Daten</b> .....	<b>14</b>
<b>Lieferumfang</b> .....	<b>14</b>
<b>Bedienung</b> .....	<b>14</b>
<b>Fehlersuche</b> .....	<b>15</b>
<b>Reinigung und Lagerung</b> .....	<b>16</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>16</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>17</b>
<b>Service</b> .....	<b>18</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>18</b>

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Der KFZ-Ladeadapter ist ein KFZ-Nachrüstteil zum Anschluss an die Bordsteckdose und ist ausschließlich zum Laden und zum Betrieb von Mobiltelefonen und 5V-Geräten mit USB-Anschluss bestimmt. Der KFZ-Ladeadapter ist nur für Fahrzeuge geeignet, bei denen der Minuspol der Batterie an der Karosserie liegt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Beschädigungen und Verletzungen führen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung oder eigenmächtiger Umbauten sind ausgeschlossen. Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.

## Hinweise zu Warenzeichen

\*USB® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® und iPod® sind Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

## Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet (falls zutreffend):

### **GEFAHR**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, wird dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

**⚠️ WARNUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

**⚠️ VORSICHT**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

**ACHTUNG**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

**HINWEIS**

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Das E-Kennzeichen ist ein Prüfzeichen für die Kennzeichnung von genehmigungspflichtigen Bauteilen an Kraftfahrzeugen und besagt, dass die erforderlichen Prüfungen durchgeführt wurden und eine ECE-Bauartgenehmigung erteilt wurde. Die Buchstaben „xx“ sind Platzhalter und stehen für das Land, in dem die Zulassung ausgestellt wurde.



Das Smart Fast Charge-Symbol besagt, dass durch die eingesetzte Technologie, bei kompatiblen Geräten eine verringerte Ladezeit möglich ist. Kompatiblen angeschlossenen Geräten wird automatisch signalisiert, dass sie den maximal nutzbaren Ladestrom verwenden.

## Sicherheitshinweise

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung des Kabels oder der Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Setzen Sie das Gerät nie extremer Hitze oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Dies gilt insbesondere für eine Lagerung im Auto. Bei längeren Standzeiten entstehen extreme Temperaturen in Innenraum und Handschuhfach. Entfernen Sie elektrische und elektronische Geräte aus dem Fahrzeug.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und / oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- **⚠** GEFAHR! Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!
- **⚠** GEFAHR! Im Lieferumfang befinden sich verschluckbare Kleinteile. Wurde ein Teil verschluckt, konsultieren Sie sofort einen Arzt.
- Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto oder ein anderes Fahrzeug lenken. Dies stellt eine Gefahrenquelle im Straßenverkehr dar.
- Stellen Sie bei der Verwendung des KFZ-Ladeadapters sicher, dass dieser keine Behinderung beim Steuern, Bremsen oder für die Einsatzfähigkeit anderer Betriebssysteme des Fahrzeugs (z. B. Airbags) darstellt, oder Ihr Sichtfeld beim Fahren einschränkt.
- **⚠** WARNUNG! Platzieren Sie den KFZ-Ladeadapter oder das Anschlusskabel nicht im Entfaltungsbereich des Airbags oder in dessen Nähe, da dieser den Ladestecker im Falle einer Auslösung durch den Innenraum des Fahrzeuges schleudern würde und schwere Verletzungen verursachen kann.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, trennen Sie es sofort von der Bordsteckdose.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Ein Öffnen des Gehäuses führt zum Verlust der Garantieansprüche.

## Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

**CE** Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, UN R10 und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.

## Technische Daten

Modell	TLS 2 A1
Betriebstemperatur	+5 °C bis +35 °C
Luftfeuchtigkeit	≤ 75% (keine Kondensation)
Eingangsspannung, -strom	12/24 V $\equiv$ (Gleichstrom)/3 A
Ausgangsspannung, -strom je USB-Anschluss	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)/2,4 A
Ausgangsspannung, -strom gesamt	5 V $\equiv$ (Gleichstrom)/4,8 A*
Maße (Durchmesser x Länge)	ca. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Gewicht (inkl. Zubehör)	ca. 51 g

\*Der max. Ausgangsstrom bei der Verwendung nur eines USB-Anschlusses beträgt 2,4 A.

## Lieferumfang

Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme den Lieferumfang auf Vollständigkeit und evtl. sichtbare Beschädigungen. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „**Service**“). Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- KFZ/USB-Ladeadapter
- Anschlusskabel
- 1 Adapter Mini USB
- 1 Adapter USB-Typ-C
- Diese Bedienungsanleitung

## Bedienung

Packen Sie das Ladegerät und alle Adapter aus und suchen Sie den für Ihr Mobiltelefon geeigneten Adapter heraus.

Zum Aufladen eines iPhone / iPod verwenden Sie das original Anschlusskabel mit dem USB-Port.

Überprüfen Sie zunächst, ob der Adapter passt.

### HINWEIS

- ▶ Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um den Anschluss nicht zu beschädigen. Dies gilt auch für das Herausziehen.

- ◆ Stecken Sie nun das Ladegerät in den 12/24 V Anschluss Ihres Fahrzeuges. Dies ist in der Regel der Zigaretten-Anzünder im Armaturenbrett Ihres Autos. Zahlreiche Fahrzeuge haben einen zweiten Anschluss im Bereich der Rücksitze oder im Kofferraum. 24 Volt Batterien finden in LKWs oder auf Booten Verwendung.
- ◆ Die weiße LED signalisiert die Betriebsbereitschaft des Ladegerätes, sie leuchtet auch, wenn kein Mobiltelefon angeschlossen ist. Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden. Der Ladevorgang beginnt umgehend und wird im Display Ihres Mobiltelefons angezeigt.
- ◆ Ziehen Sie, nach Beendigung des Ladevorgangs, das Ladegerät aus dem 12/24 V Anschluss.

### **ACHTUNG**

- ▶ Schließen Sie das Gerät niemals an, ohne Ihr Mobiltelefon zu laden! Das Gerät nimmt auch im Ruhezustand Strom auf und muss daher nach der Nutzung von der Bordstromversorgung getrennt werden! Bei nicht eingeschaltetem Motor wird ansonsten die Batterie entladen.

## **Fehlersuche**

### **Ein angeschlossenes Gerät wird nicht geladen (Die weiße LED leuchtet nicht)**

- ◆ Keine Verbindung zum KFZ-Zigarettenanzünder. Überprüfen Sie die Verbindung.
- ◆ Je nach Fahrzeugtyp muss evtl. vorher die Zündung eingeschaltet werden.

### **Die weiße LED erlischt nachdem ein Gerät angeschlossen wurde**

- ◆ Das Ladegerät ist überlastet und lädt die angeschlossenen Geräte nicht mehr. Die interne Überstromsicherung hat ausgelöst. Trennen Sie alle angeschlossene Geräte vom Ladegerät. Die weiße LED leuchtet unmittelbar und das Ladegerät ist wieder betriebsbereit.

### **HINWEIS**

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

## Reinigung und Lagerung

### ACHTUNG

- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen und bei Nichtgebrauch vom 12/24 V Anschluss.
  - ▶ Die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum können im Sommer und Winter extreme Werte erreichen. Lagern Sie das Gerät deshalb nicht im Fahrzeug, um Beschädigungen Ihres Fahrzeuges zu vermeiden.
  - ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen und trockenen Tuch.
  - ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

## Entsorgung



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie

besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:  
 1-7: Kunststoffe,  
 20-22: Papier und Pappe,  
 80-98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft. Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,

Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 401253\_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 401253\_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

- DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)
- AT Service Österreich**  
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)
- CH Service Schweiz**  
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 401253\_2107

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DEUTSCHLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Table des matières

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Utilisation conforme</b> . . . . .	<b>20</b>
<b>Remarques sur les marques commerciales</b>	<b>20</b>
<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . .	<b>21</b>
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>Remarques relatives à la déclaration de conformité UE</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Accessoires fournis</b> . . . . .	<b>23</b>
<b>Utilisation</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Dépannage</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>Nettoyage et rangement</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	<b>25</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> . . . . .	<b>26</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> . . . . .	<b>28</b>
<b>Service après-vente</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>Importateur</b> . . . . .	<b>31</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des re-marques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Le chargeur allume-cigare est un accessoire de véhicule dédié au branchement sur la prise de courant de bord et est exclusivement destiné au chargement et à l'utilisation de téléphones mobiles et d'appareils de 5 V dotés d'une prise USB. Le chargeur allume-cigare est uniquement adapté aux véhicules dans lesquels le pôle négatif de la batterie est connecté à la carrosserie.

Tout usage autre ou allant au-delà serait considéré comme non conforme et peut entraîner des dommages et des accidents. Les prétentions de toute sorte se rapportant à l'usage non conforme ou des modifications réalisées par l'utilisateur de sa propre initiative sont exclues. Ce produit est exclusivement destiné à l'usage privé et non commercial.

## Remarques sur les marques commerciales

\*USB<sup>®</sup> est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone<sup>®</sup> et iPod<sup>®</sup> sont des marques commerciales de la société Apple Inc. déposées aux USA et dans d'autres pays.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent guide de démarrage rapide :

### DANGER

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela entraîne des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

### AVERTISSEMENT

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

### PRUDENCE

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

### ATTENTION

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

### REMARQUE

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.



Le label E est une marque d'homologation désignant des composants véhicule qui nécessitent une approbation ; il indique que les vérifications nécessaires ont été réalisées et qu'une homologation ECE du type a été délivrée. Les lettres «xx» sont des caractères de remplacement et indiquent le pays dans lequel l'homologation a été délivrée.



Le symbole de la technologie Smart Fast Charge indique que la technologie utilisée permet une durée de chargement réduite avec les appareils compatibles.

Il est automatiquement signalisé aux appareils raccordés compatibles qu'ils utilisent le courant de chargement maximum utilisable.

## Consignes de sécurité

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou par le service après-vente.
- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- N'exposez jamais l'appareil à des chaleurs extrêmes ou à une humidité de l'air élevé. Ceci vaut en particulier s'il est entreposé dans une voiture. En cas de durées d'entreposage élevées, des températures extrêmes sont générées dans l'habitacle et dans la boîte à gants. Retirez les appareils électriques et électroniques du véhicule.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr de l'appareil, à moins qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés au préalable par les personnes responsables de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. Il y a risque d'étouffement !
- **⚠ DANGER !** Le matériel livré inclut de petites pièces pouvant être avalées. En cas d'avalement de pièce, consultez immédiatement un médecin.
- N'opérez pas l'appareil si vous conduisez une voiture ou un autre véhicule. Ceci constitue en effet une source de danger au niveau de la circulation routière.
- Lors de l'utilisation de la prise de charge pour véhicule, assurez-vous que cette dernière ne constitue pas un obstacle à la conduite, au freinage ou à la capacité d'utilisation d'autres systèmes d'exploitation du véhicule (par ex. les airbags), ou qu'elle ne restreigne pas votre champ de vision lors de la conduite.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne placez pas la prise de charge pour véhicule ou le câble de branchement dans la zone de déploiement de l'airbag ou à proximité de celui-ci, ce dernier éjectant la prise de charge dans l'habitacle du véhicule en cas de déclenchement ; ceci peut entraîner de graves blessures.

- Si vous constatez une odeur de brûlé ou un développement de fumée sur l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise de courant de bord.
- N'ouvrez jamais le boîtier. Une ouverture du boîtier entraîne la perte de tout droit à garantie.

## Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

**CE** Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règles pertinentes de la directive CEM 2014/30/EU, UN R10 et de la directive RoHS (ou LSDEEE) 2011/65/EU. La déclaration de conformité UE est disponible chez l'importateur.

## Caractéristiques techniques

Modèle	TLS 2 A1
Température de service	de +5 °C à +35 °C
Humidité de l'air	≤ 75% (pas de condensation)
Tension d'entrée, courant d'entrée	12/24 V $\equiv$ (courant continu)/3 A
Tension de sortie et intensité de sortie, par port USB	5 V $\equiv$ (courant continu)/2,4 A
Tensions et intensités de sortie totales	5 V $\equiv$ (courant continu)/4,8 A*
Dimensions (Diamètre x longueur)	env. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Poids (accessoires incl.)	env. 51 g

\*L'intensité de sortie max. en cas d'utilisation de seulement un port USB est de 2,4 A.

## Accessoires fournis

Avant la mise en service, vérifiez que tous les accessoires sont présents et s'il existe éventuellement des dommages visibles. En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre «**Service après-vente**»). Retirez tout matériau d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Chargeur allume-cigare/USB
- Câble de raccordement
- 1 adaptateur mini USB
- 1 adaptateur USB de type C
- Ce guide de démarrage rapide

## Utilisation

Déballez le chargeur et tous les adaptateurs et cherchez l'adaptateur correspondant à votre téléphone portable. Pour charger l'iPhone/iPod, utilisez le câble de raccordement d'origine avec le port USB. Vérifiez tout d'abord qu'il s'agit bien du bon adaptateur.

### REMARQUE

- ▶ N'exercez pas de force excessive, afin de ne pas endommager le branchement. Ceci s'applique aussi au moment où vous le retirez.
- ◆ Insérez à nouveau le chargeur dans le branchement 12/24 V de votre véhicule. En règle générale, il s'agit de l'allume-cigare du tableau de bord de votre voiture. Beaucoup de véhicules disposent d'ailleurs d'un deuxième branchement au niveau des sièges arrière ou dans le coffre. Vous pourrez utiliser des piles à 24 volts dans les poids lourds ou dans les bateaux.
- ◆ La LED blanche signale que le chargeur est prêt à fonctionner, elle s'allume également lorsqu'aucun téléphone mobile n'est raccordé. Selon le type de véhicule, il faut évtl. qu'au préalable, l'allumage ait été enclenché. Le processus de chargement commence immédiatement et s'affiche sur l'écran de votre téléphone portable.
- ◆ Une fois le processus de chargement terminé, retirez le chargeur de la prise 12/24 V.

### ATTENTION

- ▶ Ne raccordez jamais l'appareil sans charger votre téléphone portable ! L'appareil continue d'être sous tension, même quand il est au repos et il faut par conséquent le couper de l'alimentation du courant à bord ! Sinon, lorsque le moteur est allumé, la batterie est déchargée.

## Dépannage

### Un appareil raccordé n'est pas chargé (la LED blanche n'est pas allumée)

- ◆ Pas de connexion avec l'allume-cigare du véhicule. Vérifiez la connexion.
- ◆ Selon le type de véhicule, il faut évtl. que le circuit d'allumage ait été enclenché au préalable.

### La LED blanche s'éteint une fois un appareil raccordé

- ◆ Le chargeur est surchargé et ne charge plus les appareils raccordés. Le fusible de surintensité interne s'est déclenché. Débranchez tous les appareils branchés du chargeur. La LED blanche s'allume immédiatement et le chargeur est à nouveau prêt à fonctionner.

**REMARQUE**

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre Service après-vente).

**Nettoyage et rangement****ATTENTION**

- ▶ Débranchez l'appareil avant le nettoyage et lorsque la prise 12/24 V n'est pas utilisée.
  - ▶ Les températures dans l'habitacle du véhicule peuvent atteindre des valeurs extrêmes en été et en hiver. Pour cette raison et pour éviter toute détérioration de votre véhicule, n'entreposez pas l'appareil dans le véhicule.
  - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer les surfaces de l'appareil.
- ◆ En cas de besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
  - ◆ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

**Mise au rebut**

Le symbole ci-contre d'une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

**Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.**



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et de recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1-7 : Plastiques,
- 20-22 : Papier et carton,
- 80-98 : Matériaux composites.

## **Garantie pour Komper- nass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 401253\_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 401253\_2107.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

**Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l’emballage, des instructions de montage ou de l’installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

**Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S’il est propre à l’usage habituellement attendu d’un bien semblable et, le cas échéant :
  - s’il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l’acheteur sous forme d’échantillon ou de modèle ;
  - s’il présente les qualités qu’un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l’étiquetage ;
- 2° Ou s’il présente les caractéristiques définies d’un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l’acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

**Article L217-12 du Code de la consommation**

L’action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

**Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l’usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l’acheteur ne l’aurait pas acquise, ou n’en aurait donné qu’un moindre prix, s’il les avait connus.

**Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L’action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l’acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l’utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

**Procédure en cas de garantie**

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 401253\_2107 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 401253\_2107.

## Service après-vente

**FR** **Service France**  
Tel.: 0800 919270  
E-Mail: [kompennass@lidl.fr](mailto:kompennass@lidl.fr)

**BE** **Service Belgique**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)  
E-Mail: [kompennass@lidl.be](mailto:kompennass@lidl.be)

IAN 401253\_2107

## Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALLEMAGNE  
[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Inhoud

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Utilisation conforme</b> . . . . .	<b>33</b>
<b>Remarques sur les marques commerciales</b>	<b>33</b>
<b>Avertissements et symboles utilisés</b> . . .	<b>33</b>
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>Remarques relatives à la déclaration de conformité UE</b> . . . . .	<b>35</b>
<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Accessoires fournis</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Utilisation</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>Dépannage</b> . . . . .	<b>37</b>
<b>Nettoyage et rangement</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Mise au rebut</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b>	<b>39</b>
<b>Service</b> . . . . .	<b>40</b>
<b>Importeur</b> . . . . .	<b>40</b>

## Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous avez choisi un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des re-maquages importantes concernant la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez vous familiariser avec l'ensemble des consignes d'opération et de sécurité avant l'usage du produit. Conservez toujours le mode d'emploi comme ouvrage de référence à proximité du produit. En cas de transfert du produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Utilisation conforme

Le chargeur allume-cigare est un accessoire de véhicule dédié au branchement sur la prise de courant de bord et est exclusivement destiné au chargement et à l'utilisation de téléphones mobiles et d'appareils de 5 V dotés d'une prise USB. Le chargeur allume-cigare est uniquement adapté aux véhicules dans lesquels le pôle négatif de la batterie est connecté à la carrosserie.

Tout usage autre ou allant au-delà serait considéré comme non conforme et peut entraîner des dommages et des accidents. Les prétentions de toute sorte se rapportant à l'usage non conforme ou des modifications réalisées par l'utilisateur de sa propre initiative sont exclues. Ce produit est exclusivement destiné à l'usage privé et non commercial.

## Remarques sur les marques commerciales

\*USB® est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® et iPod® sont des marques commerciales de la société Apple Inc. déposées aux USA et dans d'autres pays.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants (si pertinents) sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



### **DANGER**

#### **Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela entraîne des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, cela peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

**⚠ PRUDENCE**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.**

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des blessures aux personnes.

**ATTENTION**

**Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.**

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter des dégâts matériels.

**REMARQUE**

- Une remarque contient des informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.



Le label E est une marque d'homologation désignant des composants véhicule qui nécessitent une approbation ; il indique que les vérifications nécessaires ont été réalisées et qu'une homologation ECE du type a été délivrée. Les lettres «xx» sont des caractères de remplacement et indiquent le pays dans lequel l'homologation a été délivrée.



Le symbole de la technologie Smart Fast Charge indique que la technologie utilisée permet une durée de chargement réduite avec les appareils compatibles.

Il est automatiquement signalisé aux appareils raccordés compatibles qu'ils utilisent le courant de chargement maximum utilisable.

**Consignes de sécurité**

- Vérifiez la présence de dommages visibles extérieurs avant l'usage de l'appareil. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant subi une chute.
- En cas de dommages sur les câbles ou les raccordements, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou par le service après-vente.

- Protégez l'appareil de l'humidité et de la pénétration de liquides.
- N'exposez jamais l'appareil à des chaleurs extrêmes ou à une humidité de l'air élevé. Ceci vaut en particulier s'il est entreposé dans une voiture. En cas de durées d'entreposage élevées, des températures extrêmes sont générées dans l'habitacle et dans la boîte à gants. Retirez les appareils électriques et électroniques du véhicule.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes, (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales ou dont le manque d'expérience ou de connaissances les empêchent d'assurer un usage sûr de l'appareil, à moins qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient été initiés au préalable par les personnes responsables de leur sécurité. Les enfants devraient être surveillés, pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- **⚠ DANGER !** Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants. Il y a risque d'étouffement !
- **⚠ DANGER !** Le matériel livré inclut de petites pièces pouvant être avalées. En cas d'avalage de pièce, consultez immédiatement un médecin.
- N'opérez pas l'appareil si vous conduisez une voiture ou un autre véhicule. Ceci constitue en effet une source de danger au niveau de la circulation routière.
- Lors de l'utilisation de la prise de charge pour véhicule, assurez-vous que cette dernière ne constitue pas un obstacle à la conduite, au freinage ou à la capacité d'utilisation d'autres systèmes d'exploitation du véhicule (par ex. les airbags), ou qu'elle ne restreigne pas votre champ de vision lors de la conduite.
- **⚠ AVERTISSEMENT !** Ne placez pas la prise de charge pour véhicule ou le câble de branchement dans la zone de déploiement de l'airbag ou à proximité de celui-ci, ce dernier éjectant la prise de charge dans l'habitacle du véhicule en cas de déclenchement ; ceci peut entraîner de graves blessures.
- Si vous constatez une odeur de brûlé ou un développement de fumée sur l'appareil, débranchez-le immédiatement de la prise de courant de bord.
- N'ouvrez jamais le boîtier. Une ouverture du boîtier entraîne la perte de tout droit à garantie.

## Remarques relatives à la déclaration de conformité UE

**CE** Cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres règles pertinentes de la directive CEM 2014/30/EU, UN R10 et de la directive RoHS (ou LSDEEE) 2011/65/EU. La déclaration de conformité UE est disponible chez l'importateur.

## Caractéristiques techniques

Modèle	TLS 2 A1
Température de service	de +5 °C à +35 °C
Humidité de l'air	≤ 75% (pas de condensation)
Tension d'entrée, courant d'entrée	12/24 V $\equiv$ (courant continu)/3 A
Tension de sortie et intensité de sortie, par port USB	5 V $\equiv$ (courant continu)/2,4 A
Tensions et intensités de sortie totales	5 V $\equiv$ (courant continu)/4,8 A*
Dimensions (Diamètre x longueur)	env. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Poids (accessoires incl.)	env. 51 g

\*L'intensité de sortie max. en cas d'utilisation de seulement un port USB est de 2,4 A.

## Accessoires fournis

Avant la mise en service, vérifiez que tous les accessoires sont présents et s'il existe éventuellement des dommages visibles. En cas de livraison incomplète ou de dégâts résultant d'un emballage non approprié ou du transport, veuillez prendre contact avec la hotline du SAV (voir chapitre «**Service après-vente**»). Retirez tout matériau d'emballage de l'appareil.

Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Chargeur allume-cigare/USB
- Câble de raccordement
- 1 adaptateur mini USB
- 1 adaptateur USB de type C
- Ce mode d'emploi

## Utilisation

Déballer le chargeur et tous les adaptateurs et cherchez l'adaptateur correspondant à votre téléphone portable. Pour charger l'iPhone/iPod, utilisez le câble de raccordement d'origine avec le port USB. Vérifiez tout d'abord qu'il s'agit bien du bon adaptateur.

### REMARQUE

- N'exercez pas de force excessive, afin de ne pas endommager le branchement. Ceci s'applique aussi au moment où vous le retirez.

- ◆ Insérez à nouveau le chargeur dans le branchement 12/24 V de votre véhicule. En règle générale, il s'agit de l'allume-cigare du tableau de bord de votre voiture. Beaucoup de véhicules disposent d'ailleurs d'un deuxième branchement au niveau des sièges arrière ou dans le coffre. Vous pourrez utiliser des piles à 24 volts dans les poids lourds ou dans les bateaux.
- ◆ La LED blanche signale que le chargeur est prêt à fonctionner, elle s'allume également lorsqu'aucun téléphone mobile n'est raccordé. Selon le type de véhicule, il faut évtl. qu'au préalable, l'allumage ait été enclenché. Le processus de chargement commence immédiatement et s'affiche sur l'écran de votre téléphone portable.
- ◆ Une fois le processus de chargement terminé, retirez le chargeur de la prise 12/24 V.

### ATTENTION

- ▶ Ne raccordez jamais l'appareil sans charger votre téléphone portable ! L'appareil continue d'être sous tension, même quand il est au repos et il faut par conséquent le couper de l'alimentation du courant à bord ! Sinon, lorsque le moteur est allumé, la batterie est déchargée.

## Dépannage

### Un appareil raccordé n'est pas chargé (la LED blanche n'est pas allumée)

- ◆ Pas de connexion avec l'allume-cigare du véhicule. Vérifiez la connexion.
- ◆ Selon le type de véhicule, il faut évtl. que le circuit d'allumage ait été enclenché au préalable.

### La LED blanche s'éteint une fois un appareil raccordé

- ◆ Le chargeur est surchargé et ne charge plus les appareils raccordés. Le fusible de surintensité interne s'est déclenché. Débranchez tous les appareils branchés du chargeur. La LED blanche s'allume immédiatement et le chargeur est à nouveau prêt à fonctionner.

### REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre Service après-vente).

## Nettoyage et rangement

### ATTENTION

- ▶ Débranchez l'appareil avant le nettoyage et lorsque la prise 12/24 V n'est pas utilisée.
  - ▶ Les températures dans l'habitacle du véhicule peuvent atteindre des valeurs extrêmes en été et en hiver. Pour cette raison et pour éviter toute détérioration de votre véhicule, n'entreposez pas l'appareil dans le véhicule.
  - ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet attaquer les surfaces de l'appareil.
- ◆ En cas de besoin, nettoyez l'appareil avec un chiffon doux.
  - ◆ Entreposez l'appareil à un endroit sec et exempt de poussières, sans exposition directe au soleil.

### Mise au rebut



Le symbole ci-contre d'une poubelle à roues barrée montre que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

### Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et de recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

### **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

### Afhandeling bij een garantiëkwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 401253\_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service

([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 401253\_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

### Service

**NL Service Nederland**  
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**  
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR / Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 401253\_2107

### Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
DUITSLAND  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>42</b>
<b>Účel použití</b> .....	<b>42</b>
<b>Informace o ochranných známkách</b> ...	<b>42</b>
<b>Použitá výstražná upozornění a symboly</b>	<b>42</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>44</b>
<b>Upozornění k ES prohlášení o shodě</b> ..	<b>44</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>45</b>
<b>Rozsah dodávky</b> .....	<b>45</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>45</b>
<b>Hledání závad</b> .....	<b>46</b>
<b>Čištění a skladování</b> .....	<b>46</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>47</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>47</b>
<b>Servis</b> .....	<b>49</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>49</b>

## Úvod

Gratulujeme Vám k zakoupení nového přístroje. Vaším nákupem jste si vybrali kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny a upozornění ohledně bezpečnosti, použití a likvidace. Před použitím výrobku si dobře přečtěte provozní a bezpečnostní pokyny. Uchovejte návod k obsluze vždy jako referenční příručku v blízkosti výrobku. Při předávání výrobku třetím osobám předávejte i tyto podklady.

## Účel použití

Nabíjecí adaptér do auta je díl pro dodatečnou montáž do automobilu pro zapojení do palubní zdičky a je určen výhradně pro nabíjení a provoz mobilních telefonů a 5V přístrojů s USB portem. Nabíjecí adaptér do auta je vhodný pouze pro vozidla, u nichž je záporný pól baterie umístěn na karoserii.

Jakékoli jiné použití je považováno jako použití ne dle předpisů a může vést k poškození a zranění. Nároky jakéhokoli druhu za škody z důvodu nesprávného použití nebo vlastních libovolných modifikací, jsou vyloučeny. Tento produkt je určen výhradně pro soukromou potřebu a ne pro komerční využití.

## Informace o ochranných známkách

\*USB® je registrovaná ochranná známka společnosti USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® a iPod® jsou registrované známky společnosti Apple Inc., zapsané v USA a dalších zemích.

Veškeré ostatní názvy a produkty mohou být ochrannými známkami nebo registrovanými ochrannými známkami příslušných vlastníků.

## Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující výstražná upozornění (je-li to patřičné):

### NEBEZPEČÍ

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, povede k vážným zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může vést k vážným zraněním nebo usmrcení.

- ▶ Pro zabránění nebezpečí vážných zranění nebo usmrcení se musí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**⚠ OPATRNĚ**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označena možná nebezpečná situace.**

Pokud se takové nebezpečné situaci nezabrání, může to vést ke zraněním.

- ▶ K zabránění zranění osob je proto nutné dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**POZOR**

**Výstražným upozorněním tohoto stupně nebezpečí je označen možný vznik hmotné škody.**

Pokud se této nebezpečné situaci nezabrání, může dojít k hmotným škodám.

- ▶ Abyste zabránili hmotným škodám, je proto zapotřebí dodržovat pokyny uvedené v tomto výstražném upozornění.

**UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Upozornění označuje doplňující informace usnadňující manipulaci s přístrojem.



Značka E je kontrolní značka pro označení konstrukčních částí podléhajících schválení u motorových vozidel a uvádí, že byly provedeny požadované zkoušky a že bylo uděleno schválení konstrukčního typu ECE.

Písmena „xx“ jsou zástupné znaky a zastupují název země, ve které bylo schválení vystaveno.



Symbolem Smart Fast Charge je označeno, že u kompatibilních zařízeních lze díky použité technologii zkrátit dobu nabíjení.

Připojeným kompatibilním zařízením je automaticky signalizováno, že používají maximální použitelný nabíjecí proud.

## Bezpečnost

- Zkontrolujte přístroj před použitím na vnější viditelná poškození. Vadný nebo na zem padlý přístroj neuvádějte do provozu.
- Při poškození kabelu nebo přípojů nechte tyto vyměnit autorizovaným odborníkem nebo službou zákazníků.
- Chraňte přístroj před vlhkostí a pronikání kapalin.
- Přístroj nikdy nevystavujte extrémním teplotám nebo vysoké vlhkosti. To platí zejména pro uložení v autě. Při delším stání vzniknout extrémní teploty ve vnitřním prostoru auta a v přihrádce. Odstraňte elektrické a elektronické přístroje z vozidla.
- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s nedostatkem fyzické, smyslové nebo duševní schopností či s nedostatkem zkušeností a / nebo nedostatkem znalostí, ledaže, by byly poučeni osobou, která dohlíží na jejich bezpečnost nebo by od ní obdržely instruktáž, jak se má výrobek používat. Děti by neměly být ponechány bez dozoru, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.
- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Obalový materiál není hračka pro děti! Uchovávejte všechny obalový materiál mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení!
- **⚠ NEBEZPEČÍ!** Rozsah dodávky obsahuje malé, snadno spolknutelné díly. V případě spolknutí dílu ihned vyhledejte lékaře.
- Neuvádějte přístroj do provozu během řízení auta nebo jiného motorového vozidla. To může ohrozit bezpečnost v silniční dopravě.
- Při použití nabíjecího konektoru pro auta se ujistěte, že netvoří zábranu při řízení, brzdění ani pro použitelnost jiných provozních systémů vozidla (např. airbagů) a ani neomezuje vaše zorné pole při jízdě.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Neupevňujte nabíjecí konektor pro auta ani připojovací kabel v prostoru rozvinutí airbagu nebo v jeho blízkosti, protože by při aktivaci airbagu mohl být nabíjecí konektor vymrštěn do interiéru vozidla a způsobit těžká zranění.
- Pokud u přístroje ucítíte zápach hoření nebo zjistíte-li kouř, okamžitě jej vytáhněte z palubní zásuvky.
- Kryt nikdy neotevírejte. Otevření krytu vede k zániku záručních nároků.

## Upozornění k ES prohlášení o shodě

**CE** Tento přístroj je v souladu se základními požadavky a ostatními relevantními předpisy směrnice pro elektromagnetickou kompatibilitu č. 2014/30/EU, UN R10 a směrnice č. 2011/65/EU k omezení použití určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích. Kompletní EU prohlášení o shodě je k dispozici u dovozce.

## Technické údaje

Model	TLS 2 A1
Provozní teplota	5 °C do +35 °C
Vlhkost vzduchu	≤ 75% (žádná kondenzace)
Vstupní napětí, vstupní proud	12/24 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)/3 A
Výstupní napětí, výstupní proud každého portu USB	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)/2,4 A
Výstupní napětí, vý- stupní proud celkem	5 V $\equiv$ (stejnoseměrný proud)/4,8 A*
Rozměry (průměr x délka)	cca $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Hmotnost (vč. příslušenství)	cca 51 g

\* Maximální výstupní proud při použití pouze jednoho portu USB je 2,4 A.

## Rozsah dodávky

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda je zboží kompletní a zda nevykazuje viditelná poškození.

V případě neúplné dodávky nebo poškození, vzniklé v důsledku vadného obalu nebo dopravou kontaktujte servisní Hotline (viz kapitolu „**Servis**“).

Odstraňte z přístroje veškerý obalový materiál.

Rozsah dodávky se skládá z následujících součástí:

- nabíjecí adaptér do auta/USB
- připojovací kabel
- 1 adaptér mini USB
- 1 adaptér USB typ C
- Tento návod k obsluze

## Obsluha

Nabíječku a všechny adaptéry vybalte a vyhledejte vhodný adaptér pro Váš mobilní telefon.

K nabíjení iPhoneů / iPodů používejte originální připojovací kabel s USB portem. Provéřte, zda se adaptér hodí.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nepoužívejte násilí, aby nedošlo k poškození přípoje. To platí i pro vytažení.
- ◆ Zastrčte nyní nabíječku do 12/24 V přípoje ve Vašem vozidle. To je obvykle zapalovač v palubní desce auta. Četná vozidla mají druhý přípoj v prostoru zadních sedadlech nebo v kufru. V nákladních automobilech nebo na lodích lze použít 24 voltové baterie.
- ◆ Bílá LED signalizuje provozní pohotovost nabíječky a také svítí, když není připojen žádný mobilní telefon. Dle typu vozidla se musí popř. předem zapnout zapalování. Nabíjení začne okamžitě a zobrazí se na displeji Vašeho mobilního telefonu.

- ◆ Po ukončení nabíjení vytáhněte nabíječku z 12/24 V přípojky.

### POZOR

- ▶ Zařízení nikdy nezapojíte bez toho, že by jste nenabíjeli. Váš mobilní telefon přístroj je napájen proudem i v klidovém stavu a musí se proto po použití odpojit od palubního napájení proudem! Jinak se v případě nezapnutého motoru baterie vybije.

## Hledání závad

### Připojené zařízení se nenabíjí (bílá LED nesvítí)

- ◆ Žádné spojení se zapalovačem cigaret v autě. Zkontrolujte zapojení.
- ◆ Dle typu vozidla se musí popř. předem zapnout zapalování.

### Bílá LED zhasne po připojení zařízení

- ◆ Nabíječka je přetížena a již nenabíjí připojená zařízení. Aktivovala se interní nadproudová pojistka. Odpojte veškerá připojená zařízení od nabíječky. Bílá LED se okamžitě rozsvítí a nabíječka je opět připravena k provozu.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud nemůžete vyřešit problém výše uvedenými kroky, kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola „Servis“).

## Čištění a skladování

### POZOR

- ▶ Před čištěním a při nepoužívání vytáhněte přístroj z přípojení 12/24 V.
- ▶ Teploty uvnitř vozidla mohou dosáhnout v létě i v zimě extrémních hodnot. Proto k zabránění poškození neuchovávejte zařízení ve svém vozidle.
- ▶ Nepoužívejte leptavé, abrazivní ani čisticí prostředky na bázi rozpouštědel. Ty by mohly poškodit povrchy zařízení.
- ◆ Přístroj čistěte dle potřeby měkkým suchým hadříkem.
- ◆ Skladujte zařízení na suchém a bezprašném místě, mimo dosah přímého slunečního záření.

## Likvidace



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice na kolečkách označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, nýbrž se musí odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku Vám podá správa Vašeho obecního nebo městského úřadu.



Obalové materiály odpovídají hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a jsou tudíž recyklovatelné. Již nepotřebné obalové materiály zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1-7: plasty,  
20-22: papír a lepenka,  
80-98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

#### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

## **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### **Vyřízení v případě záruky**

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 401253\_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 401253\_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ Servis Česko**

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 401253\_2107

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Spis treści

<b>Wstęp. ....</b>	<b>51</b>
<b>Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem</b>	<b>51</b>
<b>Wskazówki dotyczące znaków towarowych .....</b>	<b>51</b>
<b>Zastosowane ostrzeżenia i symbole ..</b>	<b>51</b>
<b>Wskazówki bezpieczeństwa.....</b>	<b>52</b>
<b>Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE.....</b>	<b>53</b>
<b>Dane techniczne .....</b>	<b>54</b>
<b>Zakres dostawy .....</b>	<b>54</b>
<b>Obsługa.....</b>	<b>54</b>
<b>Rozwiązywanie problemów.....</b>	<b>55</b>
<b>Czyszczenie i przechowywanie.....</b>	<b>56</b>
<b>Utylizacja .....</b>	<b>56</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH.</b>	<b>57</b>
<b>Serwis .....</b>	<b>58</b>
<b>Importer .....</b>	<b>58</b>

## Wstęp

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi przechowuj zawsze w pobliżu urządzenia, aby w razie potrzeby była łatwo dostępna. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ładowarka samochodowa jest elementem wyposażenia pojazdu, podłączanym do gniazda zasilania w samochodzie i jest przeznaczona wyłącznie do ładowania i obsługi telefonów komórkowych oraz urządzeń zasilanych napięciem 5 V z portem USB. Ładowarka samochodowa nadaje się tylko do pojazdów, w których biegun ujemny akumulatora znajduje się na karoserii. Inne lub wykraczające poza opisane wyżej użytkowanie będzie uznawane za niezgodne z przeznaczeniem i może być przyczyną szkód materialnych i obrażeń ciała. Wszelkie roszczenia z tytułu szkód wynikających z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub z jego samowolnych modyfikacji są wykluczone. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

## Wskazówki dotyczące znaków towarowych

\*USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® i iPod® są znakami towarowymi Apple Inc., zarejestrowanymi w USA i innych krajach.

Wszystkie pozostałe nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi ich odnośnych właścicieli.

## Zastosowane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi użyto następujących ostrzeżeń (jeśli dotyczą):

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### **Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia doprowadzi do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ OSTRZEŻENIE****Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Zignorowanie tego ostrzeżenia może doprowadzić do powstania poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

- ▶ Przestrzegaj zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć niebezpieczeństwa poważnych obrażeń ciała lub śmierci.

**⚠ PRZESTROGA****Informacja o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwą sytuację niebezpieczną.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do obrażeń ciała.

- ▶ Aby uniknąć obrażeń ciała u osób, przestrzegaj wskazówek zawartych w tym ostrzeżeniu.

**UWAGA****Ostrzeżenie o tym stopniu zagrożenia oznacza możliwość powstania szkód materialnych.**

Nieuniknięcie takiej niebezpiecznej sytuacji może doprowadzić do powstania szkód materialnych.

- ▶ Aby uniknąć szkód materialnych, należy przestrzegać zaleceń zawartych w tym ostrzeżeniu.

**WSKAZÓWKA**

- ▶ Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.



Znak E jest znakiem dopuszczenia służącym do oznaczania podzespołów pojazdów silnikowych podlegających homologacji i informuje o przeprowadzeniu niezbędnych badań i udzieleniu homologacji typu ECE. Litery „xx” są znakami-wypełniaczami określającymi kraj, w którym wystawiono homologację.



**Smart  
Fast  
Charge**

Dzięki zastosowaniu technologii Smart Fast Charge (funkcja inteligentnego, szybkiego ładowania) możliwe jest skrócenie czasu ładowania kompatybilnych urządzeń. Podłączone kompatybilne urządzenia otrzymują automatycznie sygnał, że używają maksymalnego użytecznego prądu ładowania.

**Wskazówki bezpieczeństwa**

- Przed przystąpieniem do użytkowania sprawdź, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy jest uszkodzone lub upadło na ziemię.
- W przypadku uszkodzenia kabla lub przyłączy, zwróć się do autoryzowanego serwisu lub działu obsługi klienta w celu dokonania wymiany tych części na nowe.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i wnikaniem cieczy do jego wnętrza.

- Nie narażaj urządzenia na oddziaływanie wysokich temperatur lub dużej wilgotności powietrza. Dotyczy to w szczególności przechowywania urządzenia w samochodzie. Podczas dłuższego postoju wewnątrz samochodu i schowka może się bardzo mocno nagrzewać. Urządzenia elektryczne i elektroniczne należy wyjmować z pojazdu.
- Opiswane urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub też nieposiadające wystarczającego doświadczenia i/lub wiedzy; chyba że będą one korzystały z niego pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymają od niej stosowne wskazówki dotyczące jego prawidłowej obsługi. Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Zestaw zawiera drobne części, które mogą zostać połknięte. W razie połknięcia należy niezwłocznie udać się do lekarza.
- Nie należy obsługiwać urządzenia w trakcie prowadzenia samochodu lub innego pojazdu. Może to być źródłem niebezpieczeństw w ruchu drogowym.
- Korzystając z ładowarki samochodowej, upewnij się, że nie przeszkadza to w kierowaniu i hamowaniu pojazdem, nie zakłóca funkcji innych systemów pojazdu (np. poduszek powietrznych), ani nie ogranicza pola widzenia podczas jazdy.
- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie należy umieszczać ładowarki samochodowej ani kabla przyłączeniowego w pobliżu obszaru rozkładania się poduszki powietrznej, ponieważ w przypadku aktywowania poduszki urządzenie mogłoby zostać wyrzucone do wnętrza pojazdu i spowodować poważne obrażenia ciała.
- Gdy poczujesz lub zauważysz dym wydobywający się z urządzenia, odłącz je natychmiast od gniazda zasilania.
- Nigdy nie otwieraj obudowy. Otwarcie obudowy powoduje utratę praw gwarancyjnych.

## **Informacje dotyczące deklaracji zgodności UE**

**CE** To urządzenie jest zgodne z podstawowymi wymogami oraz pozostałymi ważnymi przepisami dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU, regulaminu ONZ R10 oraz dyrektywy w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2011/65/EU.

Pełny, oryginalny tekst deklaracji zgodności jest dostępny u importera.

## Dane techniczne

Model	TLS 2 A1
Temperatura robocza	+5 °C do +35 °C
Wilgotność powietrza	≤ 75 % (bez kondensacji)
Napięcie wejściowe / prąd wejściowy	12/24 V $\equiv$ (prąd stały)/3 A
Napięcie / prąd wyjściowy na złącze USB	5 V $\equiv$ (prąd stały)/ 2,4 A
Napięcie / prąd wyjściowy razem	5 V $\equiv$ (prąd stały)/ 4,8 A*
Wymiary (średnica x długość)	ok. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Waga (z wyposażeniem)	ok. 51 g

\* Maks. prąd wyjściowy przy zastosowaniu tylko jednego przyłącza USB wynosi 2,4 A.

## Zakres dostawy

Przed uruchomieniem sprawdź, czy w zestawie znajdują się wszystkie elementy oraz czy nie występują w nim jakiegokolwiek widoczne uszkodzenia. W przypadku braku któregoś z elementów, bądź uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu, skontaktuj się z infolinią serwisową (patrz rozdział „Serwis”). Usuń z urządzenia wszystkie elementy opakowania.

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy:

- ładowarka samochodowa USB
- Kabel przyłączeniowy
- 1 adapter mini USB
- 1 adapter USB typu C
- Niniejsza instrukcja obsługi

## Obsługa

Rozpakuj ładowarkę oraz wszystkie adaptory i znajdź odpowiedni adapter do Twojego telefonu. Aby naładować urządzenie iPhone / iPod, użyj oryginalnego kabla połączeniowego z portem USB. Najpierw upewnij się, że adapter pasuje.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć uszkodzenia złącza. Dotyczy to również czynności wyjmowania.
- ◆ Teraz podłącz ładowarkę do złącza 12/24 V Twojego pojazdu. Jest to zwykle gniazdo instalacji pokładowej (dawniej gniazdo zapalniczki) na desce rozdzielczej samochodu. Wiele pojazdów posiada drugie gniazdo zasilania w strefie tylnych siedzeń lub w bagażniku. Akumulatory 24 V są używane w ciężarówkach lub na łodziach.

- ◆ Umieszczona w obudowie biała dioda LED sygnalizuje gotowość ładowarki do pracy. Dioda świeci również wtedy, gdy nie jest podłączony żaden telefon komórkowy. W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu. Proces ładowania rozpoczyna się natychmiast i jest sygnalizowany na wyświetlaczu telefonu komórkowego.
- ◆ Po zakończeniu ładowania odłącz ładowarkę od gniazda zasilania 12/24 V, pociągając ją za uchwyt. Ładowarkę należy wyjmować tylko chwytając ją za uchwyt. Nigdy nie ciągnąć za kabel.

### **UWAGA**

- ▶ Nigdy nie podłączaj urządzenia, jeśli z niego nie korzystasz! Urządzenie pobiera prąd również w stanie czuwania i dlatego po zakończeniu korzystania należy je odłączyć od źródła zasilania! W przeciwnym razie przy wyłączonym silniku może dojść do rozładowania akumulatora.

## **Rozwiązywanie problemów**

### **Podłączone urządzenie nie ładuje się (biała dioda LED w obudowie nie świeci się)**

- ◆ Brak połączenia z zapalniczką samochodową. Sprawdź połączenie.
- ◆ W zależności od typu pojazdu konieczne może być ewent. wcześniejsze włączenie zapłonu.

### **Biała dioda LED w obudowie gaśnie po podłączeniu urządzenia.**

- ◆ Ładowarka jest przeciążona i nie ładuje już podłączonych urządzeń. Zadziałał wewnętrzny bezpiecznik nadprądowy. Odłącz od ładowarki wszystkie podłączone urządzenia. Biała dioda LED zapala się natychmiast, a ładowarka jest gotowa do ponownego użycia.

### **WSKAZÓWKA**

- ▶ Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, prosimy zgłosić usterkę przez infolinię serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

## Czyszczenie i przechowywanie

### UWAGA

- ▶ Przed czyszczeniem oraz w przypadku niekorzystania z urządzenia należy je odłączyć od gniazda zasilania 12/24 V.
  - ▶ Temperatury wewnątrz pojazdu mogą osiągać latem i zimą skrajne wartości. Dlatego, by uniknąć uszkodzenia pojazdu, urządzenia nie należy przechowywać w pojeździe.
  - ▶ Nie wolno używać środków czyszczących o właściwościach żrących lub ściernych, ani zawierających rozpuszczalniki. Mogą one uszkodzić powierzchnie urządzenia.
- ◆ Urządzenie czyścić miękką, suchą szmatką.
  - ◆ Urządzenie należy przechowywać w suchym miejscu, nienarażonym na pył i bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

## Utylizacja



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom Dyrektywy 2012/19/EU. Zgodnie z tą dyrektywą po zakończeniu okresu eksploatacji użytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych odpadów domowych, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanego punktu zbiórki odpadów, zakładu recyklingu lub zakładu utylizacji odpadów.

**Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.**



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu. Zbędne materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i liczbami (b) w następujący sposób:

- 1-7: tworzywa sztuczne,
- 20-22: papier i tektura,
- 80-98: kompozyty.

## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

### **Zakres gwarancji**

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 401253\_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 401253\_2107.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompennass@lidl.pl](mailto:kompennass@lidl.pl)

IAN 401253\_2107

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>60</b>
<b>Používanie primerané účelu</b> .....	<b>60</b>
<b>Upozornenia o ochranných známkach.</b>	<b>60</b>
<b>Použité výstražné upozornenia a symboly</b>	<b>60</b>
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>61</b>
<b>Vyhlásenie o zhode</b> .....	<b>62</b>
<b>Technické údaje</b> .....	<b>63</b>
<b>Obsah dodávky</b> .....	<b>63</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>63</b>
<b>Hľadanie chýb.</b> .....	<b>64</b>
<b>Čistenie a uskladnenie</b> .....	<b>64</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>65</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>65</b>
<b>Servis</b> .....	<b>67</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>67</b>

## Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe tohto nového prístroja. Rozhodli ste sa tým pre vysokokvalitný výrobok. Návod na používanie je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie zariadenia. Pred používaním tohto výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na ovládanie a bezpečnostnými pokynmi. Uschovajte tento návod na obsluhu vždy ako príručku v blízkosti výrobku. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe s ním odovzdajte aj všetky podklady.

## Používanie primerané účelu

Nabíjací adaptér do automobilu je dielom príslušenstva pre automobily na pripájanie do zásuvky palubnej dosky a je určený výlučne na nabíjanie a prevádzku mobilných telefónov a 5 V prístrojov s USB prípojkou. Nabíjací adaptér do automobilu je určený len do tých vozidiel, pri ktorých sa mínusový pól batérie nachádza na karosérii.

Iné použitie alebo použitie presahujúce tento rámec sa považuje za neprimerané a môže viesť k poškodeniu, prípadne k úrazom. Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním alebo svojvoľnými úpravami sú vylúčené. Tento výrobok je určený výlučne na súkromné účely a nie na komerčné využívanie.

## Upozornenia o ochranných známkach

\*USB® je registrovaná ochranná známka spoločnosti USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® a iPod® sú ochranné známky Apple Inc., zapísané v USA a iných krajinách.

Všetky ďalšie názvy a výrobky môžu byť ochrannými známkami alebo registrovanými ochrannými známkami ich vlastníkov.

## Použitie výstražné upozornenia a symboly

V predloženom návode na obsluhu sú použité nasledujúce výstražné upozornenia (ak sú vhodné):

### NEBEZPEČENSTVO

**Výstražné upozornenie s týmto stupňom nebezpečenstva označuje nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, bude to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- ▶ Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

**⚠ VÝSTRAHA**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa nezabráni nebezpečnej situácii, môže to mať za následok ťažké zranenia alebo smrť.

- Aby sa zabránilo nebezpečenstvu ťažkých zranení alebo smrti, musia sa dodržiavať inštrukcie uvedené v tomto výstražnom upozornení.

**⚠ OPATRNE**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možnú nebezpečnú situáciu.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok zranenia.

- Aby ste zabránili zraneniam osôb, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

**POZOR**

**Výstražné upozornenie tohto stupňa nebezpečenstva označuje možné vecné škody.**

Ak sa tejto nebezpečnej situácii nezabráni, môže to mať za následok vecné škody.

- Aby ste zabránili vecným škodám, riad'te sa inštrukciami uvedenými v tomto výstražnom upozornení.

**UPOZORNENIE**

- Upozornenie obsahuje dodatočné informácie, ktoré uľahčujú zaobchádzanie s prístrojom.



Značka E je kontrolná značka na označenie konštrukčných dielov na motorových vozidlách s povinnosťou schválenia a oznamuje, že boli vykonané potrebné skúšky a bolo udelené schválenie ECE konštrukčného typu. Písmená „xx“ sú zástupné symboly a skratky pre krajinu, v ktorej bolo schválenie vydané.



Symbol Smart Fast Charge znamená, že vďaka použitej technológii, pri kompatibilných prístrojoch je možný znížený čas nabíjania. Kompatibilným pripojeným zariadeniam sa automaticky signalizuje, že používajú maximálne použiteľný nabíjací prúd.

**Bezpečnostné pokyny**

- Skontrolujte prístroj pred použitím, či nemá zvonka viditeľné poškodenia. Poškodený alebo spadnutý prístroj neuvádzajte do prevádzky.
- Ak dôjde k poškodeniu kábla alebo prípojov, nechajte ich vymeniť autorizovanému odborníkovi alebo v zákazníckom servise.
- Chráňte prístroj pred vlhkosťou a vniknutím tekutín dovnútra.

- Nikdy nevystavte prístroj extrémnej horúčave ani vysokej vlhkosti. To platí predovšetkým pri jeho uchovávaní v automobile. Pri dlhšej dobe státia vznikajú v interiéri a v odkladacej skrinke auta extrémne vysoké teploty. Odstráňte elektrické a elektronické prístroje z vozidla.
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností alebo nedostatkom znalostí, len za predpokladu, že budú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo od nej dostanú pokyny, ako sa má prístroj používať. Na deti treba dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Obalové materiály nie sú hračkou pre deti! Uchovávajúte obalové materiály mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!
- **⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Rozsah dodávky obsahuje diely, ktoré možno ľahko prehltnúť. V prípade prehltnutia dielu ihneď prekonzultujte s lekárom.
- Neobsluhujte prístroj, keď riadite auto alebo iné vozidlo. Predstavuje to zdroj nebezpečenstva v cestnej premávke.
- Pri použití nabíjacieho konektora do auta zabezpečte, aby nepredstavoval žiadne obmedzenie pri riadení vozidla, brzdení alebo pre použiteľnosť iných prevádzkových systémov vozidla (napr. airbagy) a ani neobmedzoval vaše zorné pole pri jazde.
- **⚠ VÝSTRAHA!** Nabíjací konektor do auta alebo pripojovací kábel neumiestňujte v dosahu rozvinutia airbagu alebo v jeho blízkosti, pretože aktivácia airbagu by mohla zapríčiniť vymrštenie nabíjacieho konektora cez interiér vozidla s následkom ťažkých zranení.
- Ak spozorujete pri zariadení zápach po horení alebo tvorbu dymu, ihneď ho vytiahnite z palubnej elektrickej zásuvky.
- Nikdy neotvárajte teleso prístroja. Otvorenie telesa prístroja vedie k zániku nárokov zo záruky.

## Vyhlásenie o zhode

**CE** Tento prístroj spĺňa základné požiadavky a iné relevantné predpisy smernice 2014/30/EU, UN R10 o elektromagnetickej znášateľnosti a smernice RoHS 2011/65/EU.

V prípade potreby môžete plné znenie EU vyhlásenia o zhode získať na vyžiadanie od importéra.

## Technické údaje

Model	TLS 2 A1
Prevádzková teplota	5 °C až +35 °C
Vlhkosť vzduchu	≤ 75% (bez kondenzácie)
Vstupné napätie, vstupný prúd	12/24 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)/3 A
Výstupné napätie, výstupný prúd na USB-prípojku	5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)/2,4 A
Výstupné napätie/vý- stupný prúd celkom	5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)/4,8 A*
Rozmery (Priemer x dĺžka)	cca $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Hmotnosť (vrát. príslušenstva)	cca 51 g

\* Max. výstupný prúd pri použití iba jednej USB-prípojky činí 2,4 A.

## Obsah dodávky

Pred uvedením do prevádzky skontrolujte obsah dodávky z hľadiska jeho úplnosti a prípadných viditeľných poškodení. V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených zlým balením alebo prepravou sa obráťte na hotline servisu (pozri kapitolu „**Servis**“). Odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

Rozsah dodávky pozostáva z nasledovných komponentov:

- USB nabíjací adaptér do automobilu
- Pripájací kábel
- 1 adaptér mini USB
- 1 adaptér USB typu C
- Tento návod na používanie

## Obsluha

Vybalte nabíjačku so všetkými adaptérami a vyhládajte vhodný adaptér pre váš mobilný telefón.

Na nabíjanie prístrojov iPhone a iPod použite originálny prípojný kábel s portom USB. Najprv skontrolujte, či tento adaptér vyhovuje.

### UPOZORNENIE

- ▶ Nepoužite pritom nadmernú silu, aby ste nepoškodili pripojenie. To platí aj pri vyťahovaní.
- ◆ Zasuňte nabíjačka do prípojky 12/24 V v aute. Býva to spravidla zapalovač cigariet v prístrojovej doske auta. Mnoho áut má aj ďalšiu prípojku v priestore zadných sedadiel alebo v kufri. Akumulátory s napätím 24 V sa používajú v nákladných autách alebo člnoch.

- ◆ Biela LED dióda signalizuje prevádzkovú pripravenosť nabíjačky, svieti aj vtedy, ak nie je pripojený žiaden mobilný telefón. Podľa typu vozidla môže byť niekedy potrebné vopred zapnúť zapaľovanie. Nabíjanie začne okamžite a zobrazí sa na displeji mobilného telefónu.
- ◆ Po ukončení procesu nabíjania vytiahnite nabíjačku z prípojky 12/24 V.

## POZOR

- ▶ Nikdy nepripojte prístroj bez nabíjania mobilného telefónu (naprázdno)! Prístroj odoberá prúd aj v stave nečinnosti, preto sa musí po použití odpojiť od palubnej siete! Keď je motor vypnutý, môže sa akumulátor vybiť.

## Hľadanie chýb

### Pripojený prístroj sa nenabíja (biela LED dióda nesvieti)

- ◆ Žiadne spojenie k cigaretovému zapaľovaču automobilu. Prekontrolujte spojenie.
- ◆ Podľa typu vozidla sa príp. musí vopred zapnúť zapaľovanie.

### Biela LED dióda zhasne potom, ako bude prístroj pripojený

- ◆ Nabíjačka je preťažená a už nenabíja pripojené zariadenia. Bola aktivovaná interná nadprúdová poistka. Odpojte všetky pripojené zariadenia od nabíjačky. Biele LED svetlo svieti bezprostredne a nabíjačka je znovu pripravená na prevádzku.

## UPOZORNENIE

Ak pomocou vyššie uvedených krokov nemôžete odstrániť problém, kontaktujte prosím servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu „**Servis**“).

## Čistenie a uskladnenie

### POZOR

- ▶ Prístroj pred čistením a v prípade nepoužívania vytiahnite z prípojky 12/24 V.
- ▶ Teploty vo vnútornom priestore vozidla môžu dosiahnuť v lete i v zime extrémne hodnoty. Neskladujte preto zariadenie vo vozidle, aby sa zabránilo jeho poškodeniu.
- ▶ Nepoužívajte žiadne žieravé, abrazívne čistiace prostriedky alebo čistiace prostriedky s obsahom rozpúšťadiel. Tieto môžu porušiť povrch prístroja.
- ◆ V prípade potreby vyčistite prístroj mäkkou utierkou.
- ◆ Skladujte zariadenie na suchom a proti prachu chránenom mieste, mimo dosahu priameho slnečného žiarenia.

## Likvidácia



Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj nesiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

**Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.**



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.



Obalové materiály sú zvolené z hľadiska ekologickej a technickej likvidácie a preto ich možno recyklovať. Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť roztriedte.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

- 1 - 7: plasty,
- 20 - 22: papier a lepenka,
- 80 - 98: kompozitné materiály.

## Záruka spoločnosti

### Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnéj chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### **Vybavenie v prípade záruky**

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 401253\_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 401253\_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

## Servis

SK

**Servis Slovensko**

Tel. 0850 232001

E-Mail: [kompennass@lidl.sk](mailto:kompennass@lidl.sk)

IAN 401253\_2107

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>69</b>
<b>Uso conforme al previsto</b> .....	<b>69</b>
<b>Indicaciones sobre las marcas comerciales</b> .....	<b>69</b>
<b>Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados</b> .....	<b>69</b>
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>70</b>
<b>Indicaciones sobre la declaración de conformidad UE</b> .....	<b>71</b>
<b>Datos técnicos</b> .....	<b>72</b>
<b>Volumen de suministro</b> .....	<b>72</b>
<b>Manejo</b> .....	<b>72</b>
<b>Eliminación de fallos</b> .....	<b>73</b>
<b>Limpieza y almacenamiento</b> .....	<b>74</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>74</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b>	<b>75</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>77</b>
<b>Importador</b> .....	<b>77</b>

## Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha optado por adquirir un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto. Contiene indicaciones importantes acerca de la seguridad, uso y evacuación. Antes de usar el producto familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde siempre estas instrucciones de uso en las inmediaciones del producto para su uso como material de consulta. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## Uso conforme al previsto

El cargador para vehículos es un adaptador diseñado para su conexión a la toma de a bordo del vehículo y está previsto exclusivamente para la carga y el funcionamiento de teléfonos móviles y dispositivos de 5 V con conexión USB. El cargador para vehículos solo es apto para los vehículos en los que el polo negativo de la batería esté conectado a la carrocería.

Cualquier uso distinto o excedente no se considerará conforme al uso previsto y puede conllevar daños y lesiones. En caso de que no se use conforme al previsto o se realicen transformaciones por cuenta propia, se perderá el derecho a la garantía. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado y no comercial.

## Indicaciones sobre las marcas comerciales

\*USB® es una marca comercial registrada de USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® y iPod® son marcas registradas de Apple Inc. en EE. UU. y en otros países.

El resto de términos y productos pueden ser marcas comerciales o marcas comerciales registradas de sus respectivos propietarios.

## Indicaciones de advertencia y símbolos utilizados

En estas instrucciones de uso se utilizan las siguientes indicaciones de advertencia (si procede):

### PELIGRO

**Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación peligrosa.**

Si no se evita la situación de peligro, se producirán lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

**⚠ ADVERTENCIA****Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones graves o incluso mortales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar un peligro de lesiones graves o incluso mortales.

**⚠ CUIDADO****Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.**

Si no se evita la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones personales.

**ATENCIÓN****Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.**

Si no se evita la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben cumplirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

**INDICACIÓN**

- ▶ La indicación advierte de información adicional que facilita el manejo del aparato.



La marca E es una marca de homologación que distingue a los componentes de vehículos que deben homologarse y señala que se han realizado las pruebas necesarias y se ha concedido una homologación ECE. Las letras "xx" son marcadores de posición y representan el país donde se emitió la licencia.






El símbolo de Smart Fast Charge indica que, gracias a la tecnología utilizada, es posible reducir el tiempo de carga de los dispositivos compatibles.


Al conectarse dispositivos compatibles, se señala automáticamente el uso de la máxima corriente de carga disponible.

**Indicaciones de seguridad**

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- Si se daña el cable o las conexiones, encomiende a personal especializado o el servicio al cliente que lo cambie.
- Proteja el aparato de la humedad y contra la entrada de líquidos.

- No exponga nunca el aparato a calor extremo o a humedad de aire alta. Esto es válido sobretodo si se guarda en el coche. Durante las paradas prolongadas se pueden alcanzar temperaturas muy altas en el interior y en la guantera. Retire todos los aparatos eléctricos y electrónicos del coche.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como por su falta de conocimientos y/o de experiencia. les impida hacer un uso seguro del mismo in o están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso correcto del aparato. Vigile a los niños para asegurarse, que no juegan con el aparato.
-  ¡PELIGRO! ¡Los materiales de embalaje no son un juguete! Mantenga los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños. Existe peligro de asfixia.
-  ¡PELIGRO! El volumen de suministro incluye piezas pequeñas que pueden ser ingeridas accidentalmente. Si se ingiere una pieza, busque inmediatamente asistencia médica.
- No maneje el aparato si esta conduciendo el coche o cualquier otro vehículo. Representa un fuente de peligro para el tráfico.
- Durante el uso del cargador para vehículos, asegúrese de que no obstaculice el control, el frenado ni el funcionamiento de otros sistemas del vehículo (p. ej., airbags) ni limite el campo visual para la conducción.
-  ¡ADVERTENCIA! No coloque el cargador para vehículos ni el cable de conexión en el área de despliegue del airbag ni en sus inmediaciones, ya que, en caso de activación, el airbag lo lanzaría por el interior del vehículo y podría causar lesiones graves.
- Si percibe un olor a quemado o la formación de humo en el aparato, desconéctelo inmediatamente de la conexión de abordó.
- No abra nunca la carcasa. La apertura de la carcasa provoca la pérdida de los derechos de la garantía.

## Indicaciones sobre la declaración de conformidad UE

 Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la directiva EMC 2014/30/EU, UN R10 y la directiva RoHS 2011/65/EU (Restricción de ciertas Sustancias Peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos). La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.

## Datos técnicos

Modelo	TLS 2 A1
Temperatura de servicio	5 °C de hasta +35 °C
Humedad del aire	≤ 75% (sin condensación)
Tensión de entrada, corriente de entrada	12/24 V $\equiv$ (corriente continua)/3 A
Tensión/corriente de salida por cada puerto USB	5 V $\equiv$ (corriente continua)/2,4 A
Tensión/corriente de salida total	5 V $\equiv$ (corriente continua)/4,8 A*
Dimensiones (diámetro x longitud)	Aprox. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Peso (con accesorios)	aprox. 51 g

\*La corriente máx. de salida al emplear un solo puerto USB es de 2,4 A.

## Volumen de suministro

Compruebe previa puesta en servicio si el volumen de suministro está completo y se presenta posibles daños a simple vista. Si el suministro es incompleto o si presenta daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase capítulo „Asistencia técnica“). Retire todo el material de embalaje del aparato.

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes:

- Cargador USB para vehículos
- Cable de conexión
- 1 adaptador Mini USB
- 1 adaptador USB tipo C
- Estas instrucciones de uso

## Manejo

Desembale el cargador y todos los adaptadores, busque a continuación el adaptador apropiado para su teléfono móvil.

Para la carga de iPhone/iPod utilice el cable de conexión original en el puerto USB. Compruebe primero que el adaptador sea el correcto.

### NOTA

- ▶ No aplique excesiva fuerza para no dañar la conexión. Ello es aplicable también al tirar del adaptador.

- ◆ Inserte ahora el cargador en una toma de 12/24 V de su vehículo. Por regla general suele ser el encendedor en el cuadro de instrumentos del coche. Existen un gran número de vehículos que dispone de una segunda toma en la parte de los asientos traseros o bien en el maletero. Las baterías de 24 voltios las puede usar en camiones o bien en las embarcaciones.
- ◆ El LED blanco señala que el cargador está listo para el funcionamiento y también se ilumina cuando no hay ningún teléfono móvil conectado. Según el tipo de vehículo posiblemente tenga que poner primero el contacto dándole la vuelta a la llave. El proceso de carga se inicia de inmediato este proceso se visualiza en el display de su teléfono móvil.
- ◆ Tras finalizar el proceso de carga, desconecte el cargador de la conexión de 12/24 V.

### ATENCIÓN

- ▶ ¡No conecte el aparato si no va a cargar el teléfono móvil! ¡El aparato consume corriente en vacío y por consiguiente se ha de separar de la alimentación de corriente de a bordo! En caso contrario con motor apagado se descargará la batería.

## Eliminación de fallos

### El dispositivo conectado no se carga (el led blanco no se ilumina).

- ◆ El cargador no está bien conectado a la toma de a bordo (toma del mechero). Compruebe la conexión.
- ◆ Según el modelo de vehículo, es posible que primero deba encenderse el motor.

### El led blanco se apaga tras conectar un dispositivo.

- ◆ El cargador está sobrecargado y no carga los dispositivos conectados. Se ha activado el fusible de protección interna de sobrecorriente. Desconecte todos los aparatos conectados al cargador. El LED blanco se iluminará inmediatamente y el cargador volverá a estar listo para el funcionamiento.

### INDICACIÓN

Si no logra solucionar el problema con los pasos indicados, póngase en contacto con la línea directa de asistencia técnica (consulte el capítulo "Asistencia técnica").

## Limpieza y almacenamiento

### ATENCIÓN

- ▶ Desconecte el aparato de la conexión de 12/24 V antes de la limpieza y si no pretende seguir utilizándolo.
  - ▶ Las temperaturas pueden alcanzar valores extremos en el interior del vehículo en los meses de verano e invierno. En consecuencia, para evitar daños en el vehículo, no guarde el aparato en su interior.
  - ▶ No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos ni que contengan disolventes, ya que podrían dañar la superficie del aparato.
- ◆ Limpie el aparato en caso necesario con un paño suave y seco.
  - ◆ Guarde el aparato en un lugar seco y sin polvo que no esté expuesto a la radiación directa del sol.

### Desecho



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha directiva estipula

que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

### **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

### **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial.

En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

## Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 401253\_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 401253\_2107.

## Asistencia técnica

**ES** Servicio España  
Tel.: 900 984 989  
E-Mail: [kompernass@lidl.es](mailto:kompernass@lidl.es)  
IAN 401253\_2107

## Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
ALEMANIA  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indholdsfortegnelse

<b>Introduktion</b> .....	<b>79</b>
<b>Anvendelsesområde</b> .....	<b>79</b>
<b>Information om varemærker</b> .....	<b>79</b>
<b>Anvendte advarsler og symboler</b> .....	<b>79</b>
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>80</b>
<b>Info om EU-overensstemmelseserklæringen</b>	<b>81</b>
<b>Tekniske data</b> .....	<b>82</b>
<b>Pakkens indhold</b> .....	<b>82</b>
<b>Betjening</b> .....	<b>82</b>
<b>Fejlsøgning</b> .....	<b>83</b>
<b>Rengøring og opbevaring</b> .....	<b>83</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>84</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b>	<b>85</b>
<b>Service</b> .....	<b>86</b>
<b>Importør</b> .....	<b>86</b>

## Introduktion

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet.

Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar altid betjeningsvejledningen i nærheden af produktet. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## Anvendelsesområde

Adapteren til bilopladeren er en del, som kan sluttes til bilens stik, og den er udelukkende beregnet til opladning og brug af mobiltelefoner og 5V-apparater med USB-tilslutning. Adapteren til bilopladeren er kun beregnet til køretøjer, som har batteriets minuspol på karosseriet.

Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet og kan føre til skader og personskader. Krav af enhver art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse uden for anvendelsesområdet eller egne ændringer, er udelukkede. Dette produkt er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.

## Information om varemærker

\*USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® og iPod® er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc. i USA og andre lande.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

## Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler (hvis de forefindes):

### FARE

#### **En advarsel på dette faretrin angiver en farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, medfører det alvorlige personskader eller dødsulykker.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.

**⚠ ADVARSEL****En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsulykker.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.

**⚠ FORSIGTIG****En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.**

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

**OBS****En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.**

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

**BEMÆRK**

- ▶ Et 'bemærk' henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.






E-mærkningen er et godkendelsesmærke til godkendelsespligtige dele i køretøjer, og det dokumenterer, at de krævede kontroller er blevet udført, og at produktet har opnået en ECE-typegodkendelse. Bogstaverne "xx" er pladsholdere og står for det land, hvor licensen blev udstedt.



Smart Fast Charge-symbolet angiver, at kortere opladningstider for kompatible enheder er muligt på grund af den anvendte teknologi. For kompatible, tilsluttede enheder vises automatisk, at de bruger den maksimalt anvendelige ladestrøm.


**Sikkerhedsanvisninger**

- Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis kablet eller stikket er beskadiget, skal det/de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Beskyt produktet mod fugt og indtrængende væsker.

- Udsæt ikke produktet for ekstrem varme eller høj luftfugtighed. Det gælder især ved opbevaring i biler. Ved længere parkeringstider bliver temperaturen inde i bilen og i handskerummet meget høj. Fjern elektriske og elektroniske apparater fra bilen.
- Dette produkt må ikke benyttes af personer (inklusive børn) med begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaringer og/eller manglende viden, medmindre en ansvarlig person holder opsyn med dem og giver dem anvisninger på, hvordan produktet skal benyttes. Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
-  **FARE!** Emballagemateriale er ikke legetøj! Hold alle emballagematerialer væk fra børn. Der er fare for kvælning!
-  **FARE!** I pakkens indhold er der små dele, som kan sluges. Hvis dele sluges, skal du omgående søge lægehjælp.
- Betjen ikke produktet, hvis du kører bil eller et andet køretøj. Betjening af produktet kan være årsag til ulykker i trafikken.
- Sørg for at adapteren til bilopladeren ikke udgør en forhindring ved styring og bremsning eller for bilens øvrige driftssystemers funktion (f.eks. airbags), når den monteres samt for, at udsynet ikke begrænses under kørslen.
-  **ADVARSEL!** Anbring ikke adapteren til bilopladeren eller tilslutningskablet i eller i nærheden af udfoldningsområdet for airbags, da de kan slynge ladestikket gennem bilens indvendige rum i tilfælde af en udløsning og derved være årsag til alvorlige personskader.
- Hvis du mærker, at der lugter brændt, eller hvis der udvikles røg i produktet, skal det omgående afbrydes fra stikket.
- Åbn aldrig kabinettet. Hvis kabinettet åbnes, bortfalder alle garantikrav.

## Info om

### EU-overensstemmelseserklæringen

 Dette produkt stemmer overens med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i EMC-direktivet 2014/30/EU, UN R10 og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan rekvireres hos importøren.

## Tekniske data

Model	TLS 2 A1
Driftstemperatur	5 °C til +35 °C
Luftfugtighed	≤ 75 % (ingen kondensdannelse)
Indgangsspænding, -strøm	12/24 V $\equiv$ (jævnstrøm)/ 3 A
Udgangsspænding/-strøm pr. USB-port	5 V $\equiv$ (jævnstrøm)/ 2,4 A
Udgangsspænding/-strøm i alt	5 V $\equiv$ (jævnstrøm)/ 4,8 A*
Mål (Diameter x længde)	ca. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Vægt (inkl. tilbehør)	ca. 51 g

\* Den maks. udgangsstrøm ved anvendelse af en USB-port er 2,4 A.

## Pakkens indhold

Kontrollér inden første brug, om indholdet er fuldstændigt, og om der er synlige skader. Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet "**Service**"). Fjern alle emballagematerialer fra produktet.

Pakkens indhold består af følgende komponenter:

- Adapter til biloplader/USB
- Tilslutningskabel
- 1 adapter mini-USB
- 1 USB type C adapter
- Denne betjeningsvejledning

## Betjening

Pak opladeren og alle adaptere ud, og find den adapter, som passer til din mobiltelefon.

Ved opladning af en iPhone/iPod skal det originale tilslutningskabel anvendes med USB-porten.

Kontrollér først om adapteren passer.

### BEMÆRK

- ▶ Brug ikke for mange kræfter, da tilslutningen ellers kan beskadiges. Det gælder også, når du tager adapteren ud.
- ◆ Sæt nu opladeren i 12/24 V-tilslutningen i bilen. Det er som regel cigarettænderen i bilens instrumentbræt. Mange biler har endnu en tilslutning ved bagsædet eller i bagagerummet. 24 volts batterier anvendes i lastbiler eller på både.

- ◆ Den hvide LED viser, at opladeren er driftsklar, og den lyser, når der ikke er tilsluttet en mobiltelefon. Tændingen skal muligvis aktiveres først afhængigt af biltypen. Opladningen begynder med det samme og vises i mobiltelefonens display.
- ◆ Tag opladeren ud af 12/24 V-stikket, når opladningen er slut.

### OBS

- ▶ Slut aldrig produktet til uden at oplade mobiltelefonen! I hviletilstand bruger produktet også strøm, og det skal derfor afbrydes fra strømfor- syningen efter brug! Ellers aflades batteriet, hvis motoren ikke er tændt.

## Fejlsøgning

### Den tilsluttede enhed oplades ikke (den hvide LED lyser ikke)

- ◆ Ingen forbindelse til cigarettænderen. Kontrollér forbindelsen.
- ◆ Tændingen skal muligvis aktiveres først afhængigt af biltypen.

### Den hvide LED slukkes, når der tilsluttes en enhed

- ◆ Opladeren er overbelastet og oplader ikke de tilsluttede enheder længere. Den interne over- strømssikring er udløst. Frakobl alle de tilsluttede enheder fra opladeren. Den hvide LED lyser med det samme, og opladeren er klar til brug igen.

### BEMÆRK

- ▶ Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af ovenstående råd, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet "**Service**").

## Rengøring og opbevaring

### OBS

- ▶ Afbryd produktet fra 12/24 V-tilslutningen før rengøring, og når det ikke bruges længere.
- ▶ Temperaturen inde i bilen kan stige og falde til ekstreme temperaturer om sommeren og om vinteren. Opbevar derfor ikke produktet i bilen, så skader på bilen undgås.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende, eller som indeholder opløsnings- midler. De kan angribe produktets overflader.
- ◆ Rengør produktet med en blød, tør klud.
- ◆ Opbevar produktet et rent, tørt og støvfrit sted uden direkte sol.

## Bortskaffelse



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

**Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.**



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøvenlighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1 - 7: Plast

20 - 22: Papir og pap

80 - 98: Kompositmaterialer.

## **Garanti for Kompnass Handels GmbH**

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

### **Garantiperiode og juridiske mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

### **Garantiens omfang**

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 401253\_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 401253\_2107.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 401253\_2107

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Indice

<b>Introduzione . . . . .</b>	<b>88</b>
<b>Uso conforme . . . . .</b>	<b>88</b>
<b>Indicazioni sui marchi. . . . .</b>	<b>88</b>
<b>Avvertenze e simboli utilizzati . . . . .</b>	<b>88</b>
<b>Avvertenze di sicurezza. . . . .</b>	<b>90</b>
<b>Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE . . . . .</b>	<b>91</b>
<b>Dati tecnici . . . . .</b>	<b>91</b>
<b>Materiale in dotazione. . . . .</b>	<b>91</b>
<b>Utilizzo. . . . .</b>	<b>91</b>
<b>Ricerca dei guasti . . . . .</b>	<b>92</b>
<b>Pulizia e conservazione . . . . .</b>	<b>93</b>
<b>Smaltimento . . . . .</b>	<b>93</b>
<b>Garanzia della Kompernass Handels GmbH . . . . .</b>	<b>94</b>
<b>Assistenza . . . . .</b>	<b>95</b>
<b>Importatore. . . . .</b>	<b>95</b>

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità.

Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

## Uso conforme

L'adattatore di ricarica per auto è un elemento aggiuntivo da collegare alla presa di bordo ed è destinato esclusivamente alla ricarica e all'impiego di telefoni cellulari e apparecchi da 5 V con porta USB. L'adattatore di ricarica per auto è indicato esclusivamente per i veicoli nei quali il polo negativo della batteria si trova sulla carrozzeria.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme e può causare danni e lesioni. Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi genere per danni derivanti da uso non conforme o modifiche eseguite in proprio. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso privato e non commerciale.

## Indicazioni sui marchi

\*USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® e iPod® sono marchi di fabbrica registrati di Apple Inc., negli USA e in altre nazioni.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze (se pertinenti):

### PERICOLO

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa darà luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

**⚠ AVVERTENZA**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Se non si evita tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni gravi o provocare la morte.

- ▶ Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni o di morte.

**⚠ CAUTELA**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare lesioni.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni personali.

**ATTENZIONE**

**Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.**

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- ▶ Seguire le indicazioni di questa avvertenza per evitare danni materiali.

**NOTA**

- ▶ Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.






Il marchio E è un marchio di prova che contrassegna i componenti di autovetture soggetti all'obbligo di omologazione, e serve a indicare che le prove necessarie sono state effettuate e che è stato conferito il marchio di omologazione CEE. Le lettere "XX" sono segnaposto e stanno per il Paese in cui è stata emessa l'omologazione.



Il simbolo Smart Fast Charge indica che con la tecnologia impiegata negli apparecchi compatibili è possibile ridurre il tempo necessario per la ricarica. Agli apparecchi compatibili collegati viene segnalato automaticamente che essi utilizzano la corrente di ricarica massima utilizzabile.

## Avvertenze di sicurezza

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, far eseguire la sostituzione da personale specializzato autorizzato o dal servizio di assistenza clienti.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non esporre mai l'apparecchio al calore estremo o a un'elevata umidità dell'aria. Ciò vale in particolare per la conservazione in automobile. In caso di tempi di sosta prolungati, nel vano e nel portaoggetti dell'automobile si possono sviluppare temperature estremamente elevate. Rimuovere gli apparecchi elettrici ed elettronici dal veicolo.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
-  **PERICOLO!!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Sussiste pericolo di soffocamento!
-  **PERICOLO!!** La dotazione comprende pezzi di piccole dimensioni che potrebbero essere ingeriti. In caso di ingestione di un pezzo, consultare immediatamente un medico.
- Non utilizzare l'apparecchio mentre si guida un'automobile o un altro veicolo. Ciò rappresenta una fonte di pericolo nel traffico su strada.
- Quando si usa l'adattatore di ricarica per auto, assicurarsi che non ostacoli la guida, la frenata o l'utilizzabilità degli altri sistemi operativi della vettura (per es. airbag) o non limiti la visuale durante la guida.
-  **AVVERTENZA!** Non collocare l'adattatore di ricarica per auto o il cavo di collegamento nella zona di apertura degli airbag o nelle sue vicinanze, in quanto nel caso di un intervento degli airbag il connettore di carica verrebbe scaraventato per l'abitacolo e potrebbe causare gravi lesioni.
- Se si riscontra sull'apparecchio odore di bruciato o lo sviluppo di fumo, staccare immediatamente l'apparecchio dalla presa di bordo.
- Non aprire mai l'alloggiamento. L'apertura dell'alloggiamento comporta il decadere del diritto alla prestazione della garanzia.

## Indicazioni sulla dichiarazione di conformità CE

**CE** Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali di conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU, del Regolamento UN R10 e della Direttiva RoHS 2011/65/EU. La dichiarazione di conformità CE completa è a disposizione presso l'importatore.

### Dati tecnici

Modello	TLS 2 A1
Temperatura di esercizio	da +5 °C a +35 °C
Umidità dell'aria	≤ 75% (non condensante)
Tensione di ingresso, corrente di ingresso	12/24 V $\equiv$ (corrente continua)/3 A
Tensione/corrente di uscita per ogni porta USB	5 V $\equiv$ (corrente continua)/2,4 A
Tensione/corrente di uscita in totale	5 V $\equiv$ (corrente continua)/4,8 A*
Dimensioni (diametro x lunghezza)	circa $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Peso (accessori compresi)	circa 51 g

\*La corrente di uscita massima per l'utilizzo di una sola porta USB è di 2,4 A.

### Materiale in dotazione

Prima della messa in funzione, verificare l'integrità della fornitura e controllare se sono eventualmente presenti dei danni. In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (v. capitolo "Assistenza"). Rimuovere tutto il materiale d'imballaggio dall'apparecchio.

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Adattatore di ricarica USB per auto
- Cavo di collegamento
- 1 adattatore Mini USB
- 1 adattatore USB tipo C
- Il presente manuale di istruzioni

### Utilizzo

Togliere dalla confezione il caricabatteria e tutti gli adattatori e scegliere l'adattatore adatto al proprio cellulare.

Per ricaricare un iPhone / iPod utilizzare il cavo di collegamento originale con porta USB.

Per prima cosa verificare se l'adattatore è adatto.

#### NOTA

- ▶ Non esercitare una forza eccessiva per non danneggiare l'attacco. Ciò vale anche per l'estrazione.

- ◆ Inserire ora il caricabatteria nella presa da 12/24 V del veicolo. Di regola è l'accendisigari presente nel cruscotto dell'autovettura. Numero- se autovetture hanno un secondo attacco nella zona dei sedili posteriori o nel bagagliaio. Le batterie da 24 V vengono impiegate in autocarri o imbarcazioni.
- ◆ Il LED bianco segnala che il caricabatteria è pronto per l'uso e resta acceso anche quando non è collegato alcun dispositivo mobile. A seconda del tipo di veicolo potrebbe essere necessario accendere prima il quadro. Il processo di ricarica inizia immediatamente e viene segnalato sul display del cellulare.
- ◆ Al termine del processo di ricarica sfilare il carica- batteria dalla presa da 12/24 V.

### **ATTENZIONE**

- ▶ Non collegare mai l'apparecchio senza caricare il cellulare! L'apparecchio assorbe corrente anche in modalità di riposo e pertanto deve venire disconnesso dall'alimentazione di bordo dopo l'uso! Se il motore non è acceso, si potrebbe scaricare la batteria.

## **Ricerca dei guasti**

### **Un dispositivo collegato non viene caricato (il LED bianco non si accende)**

- ◆ Nessun collegamento all'accendisigari. Verificare il collegamento.
- ◆ A seconda del tipo di veicolo potrebbe essere necessario accendere prima il quadro.

### **Il LED bianco si spegne dopo che è stato collegato un dispositivo**

- ◆ Il caricabatteria è sovraccarico e non carica più gli apparecchi collegati. È scattato il fusibile di sovracorrente interno. Staccare tutti gli apparecchi collegati dal caricabatteria. Il LED bianco si accende immediatamente e il caricabatteria è di nuovo pronto per l'uso.

### **NOTA**

- ▶ Se non si riuscisse a risolvere il problema eseguendo quanto indicato precedentemente, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

## Pulizia e conservazione

### ATTENZIONE

- ▶ Prima della pulizia e quando non viene utilizzato per un periodo prolungato, staccare l'apparecchio dalla presa da 12/24 V.
  - ▶ In estate e in inverno le temperature all'interno della vettura potrebbero raggiungere valori estremi. Pertanto, al fine di evitare danni al veicolo, non conservarlo nella vettura.
  - ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o contenenti solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio con un panno morbido e asciutto.
  - ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, protetto dalla polvere e non esposto all'irradiazione solare diretta.

## Smaltimento



Il simbolo a lato di un bidone della spazzatura con ruote barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga restituito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

**Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.**



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata.

I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

## **Garanzia della Kompernass Handels GmbH**

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

### **Condizioni di garanzia**

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto. Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

### **Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi**

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

### **Ambito della garanzia**

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

### Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 401253\_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 401253\_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

### Assistenza

IT

**Assistenza Italia**

Tel.: 02 36003201

E-Mail: [kompernass@lidl.it](mailto:kompernass@lidl.it)

IAN 401253\_2107

### Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>97</b>
<b>Rendeltetésszerű használat</b> .....	<b>97</b>
<b>A védjegyekkel kapcsolatos tudnivalók</b>	<b>97</b>
<b>Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok</b> .....	<b>98</b>
<b>Biztonsági utasítások</b> .....	<b>99</b>
<b>Az EC megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó megjegyzések</b> .....	<b>100</b>
<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>100</b>
<b>Tartozékok</b> .....	<b>100</b>
<b>Kezelés</b> .....	<b>101</b>
<b>Hibakeresés</b> .....	<b>101</b>
<b>Tisztítás és tárolás</b> .....	<b>102</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>102</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>103</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>104</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>104</b>

## Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához.

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozólag. A termék használata előtt ismerkedjen meg a használati és biztonsági utasításokkal. Tárolja a kezelési útmutatót, mint kézikönyvet mindig a termék közelében. Őrizze meg ezt a leírást. A készülék harmadik személynek történő továbbadásakor adja a termékhez valamennyi leírást is.

## Rendeltetészerű használat

A gépjármű töltőadapter a műszerfalon lévő csatlakozódugóhoz csatlakoztatható gépjárműtartozék és kizárólag mobiltelefonok és USB-csatlakozóval rendelkező 5 V-os készülékek működtetésére és töltésére alkalmas. A gépjármű töltőadapter csak olyan gépjárművekhez alkalmas, amelyek negatív pólusa a karosszérián van.

Ettől eltérő vagy ezen túlmenő használat nem rendeltetészerűnek minősül, sérülést és károkozást válthat ki. A nem rendeltetészerű használatból vagy önkényes átszerelésből eredő kár alapján jelzett igény ki van zárva. A jelen termék kizárólag magán, nem pedig kereskedelmi használatra való.

## A védjegyekkel kapcsolatos tudnivalók

\*USB® èaz USB Implementers Forum, Inc. bejegyzett védjegye.

\*iPhone® és iPod® az Apple Inc. Egyesült Államokban és más országokban bejegyzett védjegyei.

Minden további név és termék az adott jogbirtokos márkajelzése vagy bejegyzett védjegye lehet.

## Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban a következő figyelmeztető jelzéseket használjuk (ha alkalmazható):

### VESZÉLY

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése veszélyhelyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okoz, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELMEZTETÉS

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Súlyos sérüléseket vagy halált okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A súlyos vagy halálos sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### VIGYÁZAT

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges veszélyhelyzetet jelöl.**

Sérüléseket okozhat, ha nem kerül el az ilyen veszélyes helyzetet.

- ▶ A személyi sérülések megelőzése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### FIGYELEM

**Ennek a veszélyességi fokozatnak a figyelmeztető jelzése lehetséges anyagi kárt jelöl.**

Anyagi kárt okozhat, ha nem kerül el az ilyen helyzetet.

- ▶ Az anyagi kár elkerülése érdekében kövesse a figyelmeztető jelzések szerinti utasításokat.

### TUDNIVALÓ

- ▶ Tudnivaló jelöli a kiegészítő információkat, amelyek megkönnyítik a termék használatát.



Az E-jelzés a járműveken használt engedélyt igénylő szerkezeti elemet ismertetőjele és azt mutatja, hogy a szükséges vizsgálatokat végrehajtották és kiadták az ECE-gyártási engedélyt. Az "xx" betűk helyőrzők, és azt az országot jelentik, ahol az engedélyt kiadták.



A Smart Fast Charge szimbólum azt jelzi, hogy az alkalmazott technológiával csökkenthető a kompatibilis készülékek töltési ideje. Kompatibilis készülékek csatlakoztatása esetén automatikusan kijelzésre kerül, hogy a legnagyobb használható töltőáramot használja.

## Biztonsági utasítások

- Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincsen-e rajta szemmel látható kár. Ne működtessen hibás vagy leesett készüléket.
- Ha a kábel vagy a csatlakozások meg vannak sérülve, engedélyezett szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki őket.
- Védje a készüléket a nedvességtől és ne engedje, hogy folyadék hatoljon bele.
- Ne tegye ki a készüléket rendkívüli hőnek vagy nagy páratartalomnak. Ez különösen gépkocsiban való hosszabb tárolásra vonatkozik. Hosszabb várakozási idő esetén rendkívül magas hőmérséklet keletkezhet a gépkocsi belsejében és a kesztyűtartóban. Vegye ki a járműből az elektromos és elektronikus készülékeket.
- A készülék nem alkalmas arra, hogy olyan személyek (ideértve a gyermekeket is) használják, akik testi, érzékszervi vagy elméleti képességeik vagy tapasztalatuk és ismeretük hiánya megakadályoznának abban, hogy biztonságosan használják a készüléket, kivéve ha a biztonságukról gondoskodó felügyelettel vannak, vagy ha előtte nem világították fel őket a készülék használatáról. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- **⚠ VESZÉLY!** A csomagolóanyag nem gyerekjáték! A csomagolóanyagot gyermekektől elzárva tartsa. Fulladásveszély áll fenn!
- **⚠ VESZÉLY!** A csomag lenyelhető apró alkatrészeket tartalmaz. Alkatrész lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne kezelje a készüléket, ha kocsit vagy más járművet vezet. Ez veszélyt jelenthet a közúti forgalomban.
- Az autós töltő használata során gondoskodjon arról, hogy az ne akadályozza vezetés, fékezés vagy a jármű egyéb működtető rendszereinek (pl. légzsák) használata során, és ne korlátozza a látómezőt vezetés közben.
- **⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne helyezze az autós töltőt vagy a csatlakozókábelt a légzsák nyílási területére vagy annak közelébe, mivel az a töltőt aktiválódás esetén a jármű utasterébe repítené és súlyos sérüléseket okozhat.
- Ha a készüléken égett szagot vagy füstképződést észlel, azonnal válassza le a szivargyújtóról.
- Soha ne nyissa fel a készülék burkolatát. A készülékház kinyitása esetén megszűnik a garancia.

## Az EC megfelelőségi nyilatkozatra vonatkozó megjegyzések

**CE** A készülék megfelel az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/EU uniós irányelv, UN R10 valamint egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU irányelv alapvető elvárásainak és más vonatkozó előírásainak. A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat a gyártónál szerezhető be

## Műszaki adatok

Modell	TLS 2 A1
Üzemelési hőmérséklet	5° C - +35° C
Páratartalom	≤ 75% (kondenzáció nélkül)
Bemeneti feszültség / áram	12/24 V $\equiv$ (egyenáram)/3 A
Kimeneti feszültség és áram minden egyes USB-csatlakozón	5 V $\equiv$ (egyenáram)/2,4 A
Teljes kimeneti feszültség és áram	5 V $\equiv$ (egyenáram)/4,8 A*
Méretetek (átmérő x hossz)	kb. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Súly (tartozékokkal együtt)	kb. 51 g

\* A max. kimeneti áram az egyik USB-csatlakozó használata esetén 2,4 A.

## Tartozékok

Üzembe helyezés előtt ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és hogy nincsen-e rajta látható sérülés. Forduljon az ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a „**Szerviz**” pont alatt), ha a csomag hiányos csomagolás vagy szállítás miatt hiányos vagy sérült lenne. A készülékről vegye le az összes csomagolóanyagot.

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk:

- gépjármű/USB-töltőadapter
- csatlakozókábel
- 1 adapter, mini USB
- 1 adapter, C típusú USB
- ez a használati útmutató

## Kezelés

Csomagolja ki a készüléket és valamennyi adaptert, majd keresse ki az Ön mobiltelefonjához való adaptert.

iPhone/iPod töltésére az eredeti csatlakozókábelt használja az USB porttal. Először ellenőrizze, hogy az adapter illik-e.

### TANÁCS

- ▶ Ne durván, nehogy megsérüljön a csatlakozás. Ez a kihúzásra is érvényes.
- ◆ Dugja be a töltőt gépjárműve 12/24 V-os csatlakozására. Ez általában az autó műszerfalán lévő szivargyújtón van. Sok autónak másik csatlakozása is van a hátsó ülés közelében vagy a csomagtartóban. A 24 V-os elem teherautókban vagy csónakokban kerül felhasználásra.
- ◆ A fehér LED a töltő üzemkésztségét jelzi és akkor is világít, ha nincs csatlakoztatva mobiltelefonra. A jármű típusától függően előtte be kell kapcsolni a gyújtást. A töltés azonnal kezdődik és a mobiltelefon kijelzőjén látható.
- ◆ A töltés után húzza ki töltőt a 12/24 V-os csatlakozóból.

### VIGYÁZAT

- ▶ Ne csatlakoztassa a készüléket, ha nem tölti rajta a mobiltelefont! A készülék nyugalmi állapotban is fogyaszt áramot, ezért használat után le kell választani a fedélzeti áramkorról! Ha nincsen bekapcsolva a motor, az akku kisül.

## Hibakeresés

**Egy csatlakoztatott készülék nem töltődik (a fehér LED nem világít).**

- ◆ Nincs kapcsolat a gépjármű szivargyújtóval. Ellenőrizze a csatlakozást.
- ◆ A gépjármű típusától függően előzőleg esetleg be kell kapcsolni a gyújtást.

**A fehér LED kialszik, miután egy készüléket csatlakoztatott.**

- ◆ A töltő túl van terhelve és a csatlakoztatott készüléket nem tölti. A belső túláramvédelem kioldott. Válassza le az összes csatlakoztatott készüléket a töltőről. A fehér LED azonnal világít és a töltő ismét üzemkész.

### TANÁCS

- ▶ Ha a fent felsorolt lépésekkel nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon ügyfélszolgálatunkhoz (lásd a „**Szerviz**” fejezetet).

## Tisztítás és tárolás

### VIGYÁZAT

- ▶ Tisztítás előtt vagy ha nem használja a készüléket, válassza le a készüléket a 12/24 V szivargyűjtőről.
  - ▶ A hőmérséklet a jármű belső terében télen és nyáron rendkívüli értéket érhet el. Ezért a járműve károsodásának megelőzése érdekében ne tárolja a készüléket a járműben.
  - ▶ Ne használjon maró hatású, súroló vagy oldószer tartalmú tisztítószeret. Ezek kárt tehetnek a készülék felületében.
- ◆ Igény esetén a készüléket puha kendővel tisztítsa.
  - ◆ A készüléket tiszta és porvédett helyen, közvetlen napsugárzástól elzárva tárolja.

## Ártalmatlanítás



Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók. A feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat.

A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

- 1-7: műanyagok,
- 20-22: papír és karton,
- 80-98: kompozit anyagok.

## **A Kompernass Handels GmbH garanciája**

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### **Garanciális feltételek**

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### **Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények**

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

### **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegből készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 401253\_2107.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 401253\_2107 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU Szerviz Magyarország**

Tel.: 06800 21225

E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 401253\_2107

## Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>106</b>
<b>Predvidena uporaba</b> .....	<b>106</b>
<b>Opombe k blagovnim znamkam</b> ....	<b>106</b>
<b>Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih</b> .....	<b>107</b>
<b>Varnostni napotki</b> .....	<b>108</b>
<b>Opombe k EU-izjavi o skladnosti</b> ....	<b>108</b>
<b>Tehnični podatki</b> .....	<b>109</b>
<b>Vsebina kompleta</b> .....	<b>109</b>
<b>Uporaba</b> .....	<b>109</b>
<b>Iskanje napak</b> .....	<b>110</b>
<b>Čiščenje in shranjevanje</b> .....	<b>111</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>111</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>112</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>112</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>113</b>

## Uvod

Iskrene čestitke ob nakupu vaše nove naprave.

Odločili ste se za kakovosten izdelek.

Ta navodila za uporabo so sestavni del vašega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za njegovo varnost, uporabo in odstranitev. Preden izdelek začnete uporabljati, si preberite vse napotke za njegovo varno uporabo. Navodila za uporabo vedno shranite v bližini izdelka za poznejše branje. Ob predaji naprave tretji osebi zraven priložite tudi vso dokumentacijo.

## Predvidena uporaba

Avtomobilski polnilni adapter je del dodatne opreme za vozila in se priključi na električno vtičnico vozila ter je predviden izključno za polnjenje in uporabo mobilnih telefonov ter 5-voltnih naprav s priključkom USB. Avtomobilski polnilni adapter je primeren samo za vozila, pri katerih je negativni pol akumulatorja priključen na karoserijo.

Drugačna ali druga vrsta uporabe velja za nepredvideno in lahko privede do osebnih poškodb ter materialne škode. Zahtevki kakršne koli vrste zaradi škode, nastale na podlagi nepredvidene uporabe ali lastnoročne predelave, so izključeni. Ta izdelek je predviden izključno za zasebno uporabo, ne pa tudi za uporabo v obrtne namene.

## Opombe k blagovnim znamkam

\*USB® je registrirana blagovna znamka družbe USB Implementers Forum, Inc.

\*iPhone® in iPod® sta blagovni znamki družbe Apple Inc., registrirani v ZDA in drugih državah.

Vsa druga imena in izdelki so lahko blagovne znamke ali registrirane blagovne znamke njihovih lastnikov.

## Varnostna opozorila in simboli v teh navodilih

V teh navodilih za uporabo se (lahko) uporabljajo naslednje vrste varnostnih opozoril:

### NEVARNOST

**Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, pride do hudih telesnih poškodb ali do smrti.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti.

### OPOZORILO

**Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do hudih telesnih poškodb ali do smrti.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite nevarnost hudih telesnih poškodb ali smrti.

### PREVIDNO

**Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno nevarno situacijo.**

Če nevarne situacije ne preprečite, lahko pride do telesnih poškodb.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite telesne poškodbe oseb.

### POZOR

**Varnostno opozorilo te stopnje nevarnosti označuje možno materialno škodo.**

Če situacije ne preprečite, lahko pride do materialne škode.

- ▶ Upoštevajte navodila v tem varnostnem opozorilu, da preprečite materialno škodo.

### OPOMBA

- ▶ Opomba označuje dodatne informacije, ki vam olajšajo delo z napravo.



Znak s črko E kot oznaka homologacije označuje posamezne dele motornih vozil, za katere je bilo treba pridobiti dovoljenje, in pomeni, da so bili potrebni preizkusi izvedeni ter je bila podeljena homologacija po pravilniku Ekonomske komisije za Evropo ECE.

Črke "xx" so ograde in pomenijo državo, v kateri je bilo dovoljenje izdano.



Simbol Smart Fast Charge pomeni, da je zaradi uporabljene tehnologije pri združljivih napravah mogoč krajši čas polnjenja. Združljive priključene naprave prejmejo samodejni signal, da lahko za polnjenje uporabijo največji razpoložljivi tok.

## Varnostni napotki

- Pred uporabo napravo preverite glede vidnih zunanjih poškodb. Če je naprava poškodovana ali pa vam je padla dol, je ne uporabljajte.
- Če je kabel ali so priključki poškodovani, naj vam jih zamenja pooblaščen servisno osebje ali servisna služba.
- Napravo zaščitite pred vlago in vdorom tekočin.
- Naprave nikoli ne izpostavljajte ekstremni vročini ali visoki zračni vlagi. To še posebej velja za shranjevanje v avtu. Pri daljših časih mirovanja vozila se v notranjosti in predalu temperature izredno povečajo. Odstranite električne in elektronske naprave iz vozila.
- Ta naprava ni namenjena temu, da bi jo uporabljale osebe (tudi otroci ne) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomankljivimi izkušnjami in/ali znanjem, razen pod nadzorom osebe, ki je zanje odgovorna ali jim je dala navodila v zvezi z uporabo izdelka. Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- **⚠ NEVARNOST!** Embalažni materiali niso igrača! Embalažne materiale hranite zunaj dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve!
- **⚠ NEVARNOST!** Komplet obsega tudi majhne kose, ki jih je mogoče pogoltniti. Če kdo pogoltno katerega od delov, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Naprave ne uporabljajte, kadar vozite avto ali drugo vozilo. To bi pomenilo vir nevarnosti v cestnem prometu.
- Pri uporabi avtomobilskega vtiča za polnjenje zagotovite, da ne ovira krmiljenja, zaviranja ali uporabe drugih sistemov vozila (npr. varnostne blazine) in da ne omejuje vašega vidnega polja med vožnjo.
- **⚠ OPOZORILO!** Avtomobilskega vtiča za polnjenje ali priključnega kabla ne namestite v območju napihovanja varnostne blazine ali njeni bližini, ker lahko v primeru sprožitve vrže vtič za polnjenje po kabini vozila, kar lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- Če opazite po ognju ali nastajanje dima na napravi, jo takoj ločite od vtičnice vozila.
- Ohišja nikoli ne odpirajte. Odpiranje ohišja razveljavi garancijo.

## Opombe k EU-izjavi o skladnosti

**CE** Ta naprava je skladna z osnovnimi zahtevami in drugimi relevantnimi predpisi Direktive EMC 2014/30/EU, UN R10 in Direktive RoHS 2011/65/EU.

Celotna Prevod izvirne izjave o skladnosti za EU je na voljo pri uvozniku.

## Tehnični podatki

Model	TLS 2 A1
Obratovalna temperatura	5 °C do +35 °C
Zračna vlaga	≤ 75% (brez kondenzacije)
Vhodna napetost, tok	12/24 V $\equiv$ (enosmerni tok)/ 3 A
Izhodna napetost/tok za vsak priključek USB	5 V $\equiv$ (enosmerni tok)/ 2,4 A
Teljes kimeneti feszültség és áram	5 V $\equiv$ (enosmerni tok)/ 4,8 A*
Mere (premer x dolžina)	pribl. $\varnothing$ 3,0 x 7,3 cm
Teža (vklj. s priborom)	pribl. 51 g

\* Največji izhodni tok pri uporabi enega priključka USB znaša 2,4 A.

## Vsebina kompleta

Pred prvo uporabo naprave preverite vsebino kompleta glede celovitosti obsega dobave in morebitnih vidnih poškodb. V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali transporta se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje »**Pooblaščen serviser**«). Z naprave odstranite ves embalažni material.

Komplet vključuje naslednje dele:

- Polnilni adapter USB za vozilo
- Priključni kabel
- 1 adapter mini USB
- 1 adapter tipa USB C
- Ta navodila za uporabo

## Uporaba

Razpakirajte polnilec in vse adapterje ter poiščite adapter, ki je primeren za vaš mobilni telefon.

Za polnjenje naprav iPhone/iPod uporabite originalni priključni kabel z USB-vrati. Najprej preverite, ali je ta adapter res primeren.

### NAPOTEK

- ▶ Ne uporabljajte prekomerne sile, da ne poškodujete priključka. To velja tudi za odstranjevanje adapterjev.
- ◆ Sedaj polnilec vtaknite v priključek za 12/24 V v vašem vozilu. To je praviloma vžigalnik za cigarete na armaturni plošči vašega avtomobila. Številna vozila imajo še en priključek na območju zadnjih sedežev ali v prtljažniku. 24-voltne baterije se uporabljajo v tovornjakih ali čolnih.

- ◆ Bela lučka LED označuje pripravljenost polnilnika za delovanje in sveti tudi, ko mobilni telefon ni priključen. Odvisno od tipa vozila je morebiti potrebno prej vozilo zagnati. Postopek polnjenja se začne nemudoma in se prikaže na zaslonu vašega mobilnega telefona.
- ◆ Po koncu postopka polnjenja polnilnik potegnite iz priključka za 12/24 V.

### **POZOR**

- ▶ Naprave nikoli ne priključite na tok, ne da bi z njo polnili mobilni telefon! Naprava tudi v mirovanju sprejema električni tok in jo je zato treba po uporabi ločiti od električnega napajanja v vozilu! Če motor ni vklopljen, se bo pri tem akumulator spraznil.

## **Iskanje napak**

**Priključena naprava se ne polni (bela lučka LED ne sveti).**

- ◆ Ni povezave z vtičnico za vžigalnik v vozilu. Preverite povezavo.
- ◆ Odvisno od tipa vozila je morda treba prej vključiti vžig vozila.

**Bela lučka LED ugasne po priključitvi naprave.**

- ◆ Polnilnik je preobremenjen in priključenih naprav ne polni več. Sprožila se je notranja varovalka za previsok tok. Vse priključene naprave ločite od polnilnika. Bela lučka LED takoj zasveti in naprava je znova pripravljena za uporabo.

### **NAPOTEK**

- ▶ Če z zgoraj navedenimi koraki težave ne morete odpraviti, se obrnite na servisno telefonsko službo (glejte poglavje »**Pooblaščen serviser**«).

## Čiščenje in shranjevanje

### POZOR

- ▶ Pred čiščenjem in kadar je ne uporabljate, napravo ločite od priključka za 12/24 V.
  - ▶ Temperature v notranjosti vozila lahko poleti in pozimi dosežejo izredne vrednosti. Zato naprave ne hranite v vozilu, da preprečite poškodbe vozila. Ne uporabljajte jedkih in abrazivnih čistil ali čistil, ki vsebujejo topila.
  - ▶ Ta sredstva lahko poškodujejo površine naprave.
- ◆ Napravo po potrebi očistite z mehko krpo.
  - ◆ Napravo shranite na suhem mestu, zaščiteno pred prahom in brez neposrednega sončnega obsevanja.

## Odstranjevanje med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da naprave po koncu njene uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč jo morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

**To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.**



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati. Nepotrebne embalažne materiale zavržite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: sestavljeni materiali.

**Proizvajalec**

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)**Pooblaščen serviser****SI Servis Slovenija**

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: [kompernass@lidl.si](mailto:kompernass@lidl.si)

IAN 401253\_2107

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilo kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,  
SI-1218 Komenda



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen ·

Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací

Stan informacj · Stav informácií · Estado de las informaciones

Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk

állása · Stanje informacij: 10/2021 · Ident.-No.: TLS2A1-092021-1

IAN 401253\_2107

8 